

CS překlad originálního návodu k montáži a obsluze

CS předávací protokol

CS protokol o zkoušce

CS stručný návod

CS schéma připojení

Závora

ASB-Alu
ASB-Stahl

Údaje o výrobku

Sériové č.:

Uvedeno na titulní straně tohoto návodu k montáži a obsluze (popř. na záruční etiketě).

Rok výroby: od 5.2020

Údaje o návodu k montáži a obsluze

Záruka

Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Kontaktním partnerem pro poskytnutí záruky je váš specializovaný prodejce.

Nárok na záruku platí pouze v zemi, ve které byl pohon zakoupen.

Baterie, pojistky a svítilna jsou vyloučeny ze záruky.

Kontaktní údaje

Pro rychlé a efektivní vyřízení si prosím před telefonním hovorem poznamenejte sériové číslo a typový kód z typového štítku.

Potřebujete-li zákaznický servis, náhradní díly nebo příslušenství, kontaktujte prosím vašeho kvalifikovaného specializovaného prodejce / váš montážní závod.

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Str. 21-27

D-73230 Kirchheim / Teck

www.sommer.eu

info@sommer.eu

Zpětná vazba k tomuto návodu k montáži a obsluze

Tento návod k montáži a obsluze jsme se pokusili sestavit tak přehledně, jak je to jen možné. Máte-li podněty pro lepší uspořádání tohoto návodu k montáži a obsluze nebo vám v něm chybí údaje, zašlete nám své návrhy na:



doku@sommer.eu

Servis

Jestliže potřebujete servis, kontaktujte nás prostřednictvím naší zpoplatněné servisní linky nebo se podívejte na naši domovskou stránku:



+49 (0)900-1800150

(0,14 eura/minuta z německé pevné sítě, ceny mobilního volání se liší)

<https://www.sommer.eu/de/servicepartner.html>

Autorská práva a práva k duševnímu vlastnictví

Autorské právo k tomuto návodu k montáži a obsluze přísluší výrobci. Žádná část tohoto návodu k montáži a obsluze nesmí být v žádné formě reprodukována nebo za použití elektronických systémů zpracovávána, rozmnožována nebo rozšiřována bez písemného povolení společnosti SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.

Jednání v rozporu s výše uvedeným ustanovením zavazuje k náhradě škody.

Všechny značky, jmenované v tomto návodu, jsou vlastnictvím příslušných výrobců a tímto uznány.

Obsah

Informace pro uživatele	4	Energeticky úsporný režim.....	28
Uschování a předání návodu dále	4	Reset bezpečnostního vstupu ALARM.....	28
Popisovaný typ výrobku	4	Nouzové odblokování.....	28
Cílová skupina návodu.....	4	Řídicí jednotka	29
Souběžně platná dokumentace.....	4	Bezpečnostní pokyny pro řídicí jednotku	29
Vysvětlení symbolů	4	Přehled připojení	30
Upozornění k textovému zobrazení	5	Přehled a sled blikání LED diod	31
Pokyny ke grafickému zobrazení	5	Možnosti připojení	33
Použití v souladu s určením	6	DIP spínač.....	35
Použití v rozporu s určením	6	Dálkové ovládání.....	35
Kvalifikace personálu	6	Provedení resetu řídicí jednotky.....	38
Povinnosti provozovatele	7	SOMlink.....	38
Bezpečnostní označení na závoře.....	7	Pravidelná kontrola a údržba	39
Osobní ochranné prostředky.....	8	Odstranění poruch	40
Náhradní díly a příslušenství.....	8	Bezpečnostní pokyny pro odstranění poruchy	40
Popis výrobku	9	Výměna pojistky	40
Rozsah dodávky.....	9	Výměna pružin	40
Břevno závory	10	Porucha – příčina – odstranění	42
Rozměry.....	10	Demontáž a likvidace	44
Technické údaje	11	Bezpečnostní pokyny pro demontáž.....	44
Typový štítek	11	Skladování po demontáži.....	44
Přeprava / vykládka / skladování	12	Popis demontážních prací.....	44
Přeprava.....	12	Likvidace	45
Vykládka a vnitropodniková přeprava	12	Prohlášení o shodě	46
Skladování	12	Předávací protokol	47
Příprava montáže	13	Protokol o zkoušce	53
Upozornění k přípravě montáže	14	Protokol o zkoušce pro silou ovládané závory	53
Montážní výkres	14	Stručný návod	57
Zhotovení základu závory s napájecími přípojkami	14	Schéma připojení	58
Zhotovení základu podpěrného sloupku	15		
Stacionární ovladače.....	15		
Bezpečnostní opatření	15		
Pohyb osob	15		
Potřebné nářadí	15		
Montáž	16		
Bezpečnostní pokyny pro montáž.....	16		
Kontrola rozsahu dodávky.....	16		
Montáž tělesa závory	16		
Přizpůsobení délky břevna závory	17		
Montáž břevna závory	18		
Montáž podpěrného sloupku.....	19		
Montáž kyvné podpěry	20		
Vyrovnání polohy závory	20		
Připojení k elektrické síti	21		
Uvedení do provozu	22		
Bezpečnostní pokyny k uvedení do provozu.....	22		
Nastavení pružinové jednotky	22		
Kontrola dráhy chodu a koncových poloh	23		
Nastavení koncové polohy (volitelně)	23		
Naprogramování silových hodnot a koncových poloh.....	24		
Výskyt překážky	25		
Provoz a obsluha	26		
Bezpečnostní pokyny pro provoz.....	26		
Automatické zavírání.....	27		
PŘEDBĚŽNÁ VÝSTRAHA.....	28		

Informace pro uživatele

Uschování a předání návodu dále

Tento návod musí být stále k dispozici v místě instalace a použití závory.

Provozovatel musí o místě uschování tohoto návodu a souvisejících návodů informovat personál.

Pokud se návod stálým používáním stane nečitelným, musí si provozovatel u výrobce opatřit náhradu. Pro dodatečné objednání návodu se obraťte na servis.

Při předání nebo dalším prodeji závory třetí straně musí být novému majiteli předány následující dokumenty:

- tento návod,
- podklady o provedených úpravách a opravách,
- doklad o pravidelných kontrolách,
- Souběžně platná dokumentace viz „Souběžně platná dokumentace“ na straně 4

Popisovaný typ výrobku

Závory ASB-Alu, ASB-Stahl jsou zkonstruovány dle aktuálního stavu techniky a uznaných technických pravidel a podléhají směrnici o strojních zařízeních ES (2006/42 ES).

V tomto návodu je popsána průmyslově, komerčně a soukromě používaná, silou ovládaná závora pro provoz motorových vozidel. Závora slouží k zavírání a otevírání vjezdů na parkovištích a jiných vjezdů.

Závory ASB-Alu, ASB-Stahl lze obdržet v pravém nebo levém provedení zavírání. Přestavba **není** možná.

Je popsáno příslušenství, které lze volitelně dodat. Skutečný rozsah dodávky se od něj může lišit.

Cílová skupina návodu

Návod si musí přečíst a respektovat každá osoba, pověřená následujícími pracemi:

- Vnitropodniková přeprava
- Vybalení a montáž
- Uvedení do provozu
- Nastavení
- Odstranění poruch
- Kontrola
- Odstavení z provozu
- Demontáž
- Skladování
- Likvidace

Souběžně platná dokumentace

Vedle tohoto návodu je navíc nutno respektovat následující (technickou) dokumentaci / předpisy:

- národní předpisy ochrany před úrazem,
- národní předpisy ochrany životního prostředí,
- informace k dozorcím a ohlašovacím povinnostem a provozní organizaci,
- uznaná technická pravidla bezpečné práce.

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu jsou použity následující symboly a signální slova:



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí, které může vést ke smrti nebo nejtěžším zraněním.



VÝSTRAHA

Označuje případně hrozící nebezpečí, které může vést ke smrti nebo nejtěžším zraněním.

UPOZORNĚNÍ

Označuje případně hrozící nebezpečí, které může vést k poškození zařízení nebo k ekologickým škodám.



INFORMACE:

Označuje navazující informace a užitečná upozornění.



Ve vyobrazení odkazuje na konstrukční díl / strojní komponentu.

Výstražné symboly

Pokud lze zdroje nebezpečí udat přesněji, jsou následující symboly použity společně s výše uvedenými signálními slovy:



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Při dotyku dílů pod elektrickým proudem dochází k nebezpečnému průchodu proudem tělem, který může vést k elektrickému šoku, popáleninám nebo smrti.



NEBEZPEČÍ PŘEVŘÁCENÍ!

Tato značka je použita k označení nebezpečí převrácení při transportu a montáži závory.



NEBEZPEČÍ OD ZAVÍRAJÍCÍ SE ZÁVORY!

Nerespektování pravidel chování může vést k nebezpečným situacím, jejichž následkem jsou těžká zranění.



NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

Nerespektování pravidel chování může vést k nebezpečným situacím, jejichž následkem jsou těžké popáleniny.



NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ RUKY!

Nerespektování pravidel chování může vést k nebezpečným situacím, jejichž následkem jsou těžké pohmožděliny rukou.



NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ TĚLA!

Nerespektování pravidel chování může vést k nebezpečným situacím, jejichž následkem jsou těžké pohmožděliny těla.

Upozornění k textovému zobrazení

- Vztahuje se na všeobecné bezpečnostní pokyny, které je bezpodmínečně nutné dodržovat!
- Vztahuje se na pokyny pro jednání s jednou nebo dvěma instrukcemi.
 1. Vztahuje se na pokyny pro jednání se třemi nebo více instrukcemi.
 - Vztahuje se na výčet v rámci jednání.
 - ⇒ Vztahuje se na výsledky jednání.

Výčty bez nutného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s body výčtu (úroveň 1) a odrážkami (úroveň 2):

- Výčet 1,
 - bod A,
 - bod B.
- Výčet 2.

Pokyny ke grafickému zobrazení

U grafik v tomto návodu k montáži a obsluze se jedná o příklady vyobrazení. V závislosti na provedení výrobku mohou vzniknout odchylky mezi grafikami a výrobkem.

Informace pro uživatele

Použití v souladu s určením

Závoru provozujte s vědomím bezpečnosti a nebezpečí pouze v bezvadném a provozně bezpečném stavu.

Průmyslově, komerčně a privátně použitelné závory ASB-Stahl a ASB-Alu jsou vhodné a určené pro následující použití:

- K zavírání a otevírání vjezdů a výjezdů na parkovištích a jiných příjezdech, do nichž mohou vjíždět motorová vozidla jakéhokoliv druhu.
- Použití s břevnem závory o délce 2,5 m až 6 m.
- Použití maximálně do 350 cyklů za den.
- Použití se zadanými bezpečnostními vzdálenostmi vůči okolí.
- Použití s vhodným bezpečnostním zařízením a ovladači, nasměrovanými na očekávaný provoz automobilů.
- Použití při větru:

břevno závory 400, 580, 500 LED 2,5 m – 3 m do max. síly větru 9 Bft
břevno závory 400, 580, 500 LED >3 m – 6 m do max. síly větru 5 Bft

Použití v rozporu s určením



VÝSTRAHA

Nebezpečí při použití v rozporu s určením!

- **Používejte závoru jen v souladu s určením a striktně dodržujte všechny výstražné a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu!**

Jakékoliv použití, které není uvedeno v kapitole "Použití v souladu s určením", je považováno za použití v rozporu s určením. Za škody, vyplývající z takového použití, ručí pouze provozovatel závory. To platí rovněž pro svévolné změny, úpravy a programování závory a jejích komponent.

Zejména není přípustné následující použití:

- použití pro chodce nebo jízdní kola,
- použití na mýtných stanovištích,
- použití v parkovacích garážích,
- použití s defektními díly,
- použití v uzavřených prostorech,
- použití v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo v prostředí s nebezpečnými hořlavými plyny,
- montáž závory bez základu nebo na základ, který nesplňuje požadavky v kapitole „Zhotovení základu závory s napájecími přípojkami“ na straně 14,
- použití na základech, vykazujících stoupání nebo spád,
- použití náhradních dílů a příslušenství, které **nebylo** odzkoušeno a schváleno společností SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH,
- úprava závory nebo jednotlivých dílů bez souhlasu společnosti SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH,
- neoprávněné použití závory nebo jejích jednotlivých dílů pro podobnou oblast použití.

Kvalifikace personálu

Osoby pod vlivem drog, alkoholu nebo léků ovlivňujících reakční schopnost nesmí na závoře provádět žádné práce.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění v důsledku nedostatečné kvalifikace personálu!

- **Nesprávné zacházení se závorou může způsobit závažné újmy na zdraví osob a věcné škody.**
- **Veškeré práce na závoře nechejte provést jen dostatečně kvalifikované osoby.**

Provozovatel

Provozovatel závory vlastní nebo si ji pronajal.

Po smluvně upraveném předání odpovědnosti na provozovatele je provozovatel odpovědný za použití závory v souladu s určením.

Provozovatel je odpovědný za to, že veškerý jeho personál splňuje fyzické i duševní předpoklady pro jím přidělené činnosti.

Odborný personál pro přepravu

Přepravu závory k provozovateli zajišťuje specializovaný prodejce, popř. jím pověřený dopravce.

Dopravu nesmí provádět personál obsluhy nebo provozovatel. Výjimkou je vnitropodniková přeprava.

Odborný personál pro zhotovení základu

Základ závory smí provést pouze odborně vyškolený personál. Ten musí podle předpisů stavebního řádu vyhotovit doklad stability.

K tomu je eventuálně nutno přizvat projektanta nosných konstrukcí.

Odborný personál pro montáž, uvedení do provozu a demontáž

Montáž, uvedení do provozu a demontáž závory smí provést pouze odborně vyškolený personál.

Tomuto personálu musí být známy předpisy úrazové prevence, platné ve vaší zemi.

Mladiství nebo zaučované osoby smí tyto práce provádět pouze pod dozorem zkušeného odborníka a po výslovném povolení provozovatele.

Elektrotechnický personál

Práce na elektrické instalaci a konstrukčních dílech pod proudem smí provádět pouze vyškolený odborný elektrikář.

Práce na elektrické instalaci nebo konstrukčních dílech pod proudem nesmí provádět odborný personál, provádějící montáž, uvedení do provozu a demontáž nebo provozovatel.

Odborný provozní personál

Odbornému provoznímu personálu jsou přiřazeny následující kompetence a úlohy:

- nastavení provozního režimu,
- nouzové odblokování závory,
- odstranění poruch, popř. provedení opatření k odstranění poruch,
- zkouška závory v intervalech zadaných v plánu zkoušek.

Tyto osoby musí být určeny provozovatelem a musí se zúčastnit zaškolení do provozu závory ze strany provozovatele.

Mladiství nebo zaučované osoby smí tyto práce provádět pouze pod dozorem zkušeného odborníka a po výslovném povolení provozovatele.

Informace pro uživatele

Uživatelé

Závoru smí používat všechny osoby, které jsou starší 18 let.

Mladiství smějí závoru používat pouze v doprovodu plnoleté osoby.

Uživatelům jsou přiřazeny následující kompetence a úlohy:

- otevírání a zavírání závory pomocí ovladačů,
- používání závory vozidly, řízenými (ovládanými) uživateli.

Povinnosti provozovatele

Provozovatel závory zůstává, pokud nebylo dohodnuto nic jiného, vždy odpovědný za její použití. To platí, i když je závora používána třetí stranou.

Upozorňujeme výslovně na to, že závory ASB-Stahl a ASB-Alu smí být použity pouze pro provoz motorových vozidel. Osoby nesmí závoru používat. Provozovatel musí vhodným opatřením zajistit striktní oddělení provozu motorových vozidel a pohybu osob. Stavební oddělení, jako např. pěší cesty vedle vozovky, musí být doplněno výstražným upozorněním a označením příslušnými tabulkami.

Vhodným opatřením musí být sledovány a kontrolovány otevírací a zavírací pohyby. Provoz závorového systému bez bezpečnostního zařízení, vizuální kontroly nebo dohledu není povolen.

Provozovatel závory dále musí:

- přiřadit kvalifikovanému, vhodnému a autorizovanému personálu u závory různé úkoly,
- odborný provozní personál prokazatelně instruovat o řádném provozu závory a o funkci všech bezpečnostních zařízení. Školení popř. instruování personálu musí být písemně potvrzeno!
- okamžitě nechat vhodným odborným personálem odstranit poškozené a vadné díly,
- pověřit odborného znalce provedením zkoušky ve stanovených intervalech a vést doklad o těchto zkouškách,
- vést dokumentaci úprav,
- postarat se o to, aby byla závora provozována výlučně v technicky bezvadném stavu,
- vybavit personál přiměřeným ochranným pracovním oděvem,
- namontovat návěstní desky, informační tabule nebo ohrazení (zábradlí), aby pohybující se osoby byly dostatečně varovány a neprocházely závorovým systémem,
- založit šířky vjezdu motorových vozidel tak, aby i širší, delší a vyšší vozidla mohla pohodlně projet, aniž by zařízení poškodila.



INFORMACE:

Viz také kapitola „Příprava montáže“ na straně 14. Tam jsou detailně uvedeny přípravné činnosti a povinnosti.

Bezpečnostní označení na závoře

Nebezpečný prostor závory je označen výstražnou tabulkou. Navíc mohou být k břevnu závory připevněny odrazky.

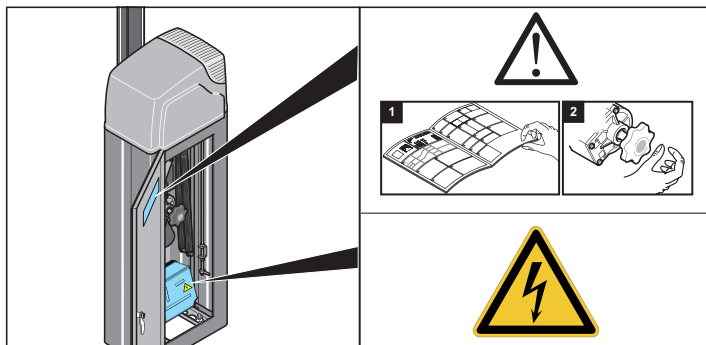
Před provozem závory se musí provozovatel a personál seznámit s umístěním a významem výstražné tabulky na závoře.

Všechny výstražné tabulky a odrazky umístěné uvnitř závory a na ní musí být vždy dobře viditelné a nepoškozené.

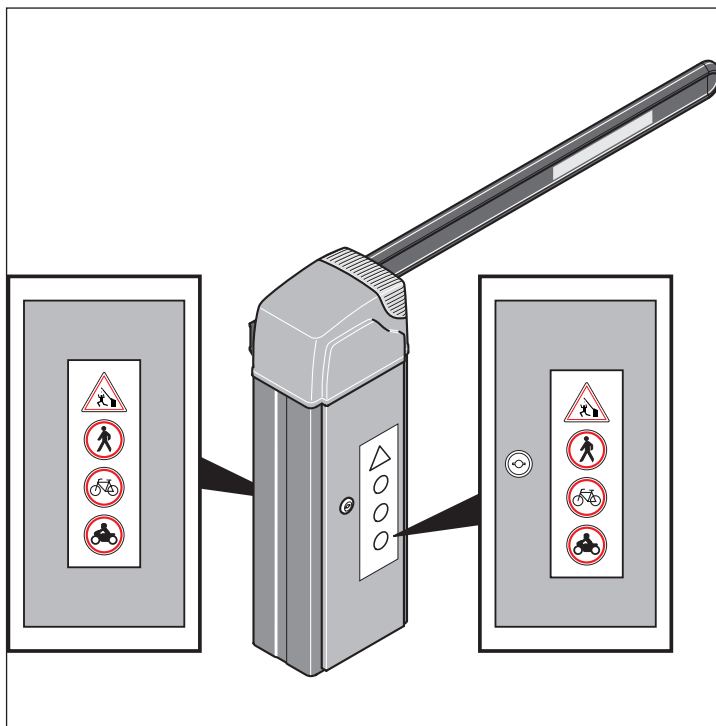
Poškozené nebo chybějící výstražné tabulky a odrazky musí provozovatel bez odkladu obnovit.

Výstražné tabulky na závoře

Na závoře je upevněna následující výstražná tabulka:








Montér/provozovatel musí umístit níže uvedené výstražné tabulky:



Informace pro uživatele

Osobní ochranné prostředky

Následující tabulka udává, které ochranné pomůcky je nutné pro speciální pracovní požadavky nosit a která bezpečnostní opatření je nezbytné učinit.

					
Přeprava	X	X	X		X
Montáž		X	X	X	X
První uvedení do provozu					X
Odstranění poruch			X		X
Demontáž		X	X	X	X
Likvidace	X	X	X		X

Náhradní díly a příslušenství



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění chybnými náhradními díly!
Chybné nebo vadné náhradní díly mohou způsobit poškození, chybné funkce nebo totální výpadek a narušit bezpečnost.

- **Používejte jen originální náhradní díly!**

Pokud vyměňujete díly, které jsou relevantní z hlediska bezpečnosti, musíte následně provést jejich funkční zkoušku.

Používejte výlučně příslušenství schválené společností SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH. Použití příslušenství může změnit funkci závory. Při použití příslušenství respektujte navíc pokyny k funkci a bezpečnosti.

Popis výrobku

Rozsah dodávky



INFORMACE:

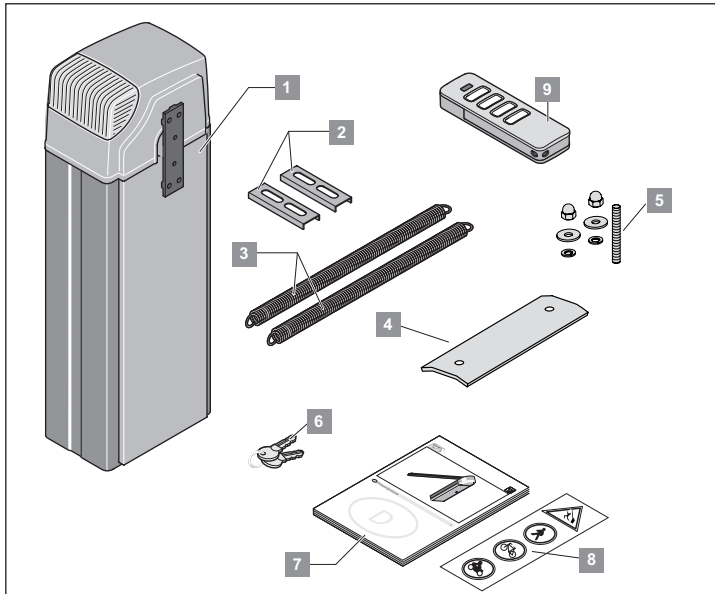
Kotvicí materiál jako např. kotva pro uchycení velkých zátěží není součástí dodávky. Kotvicí materiál vhodný pro podklad musí zvolit montér.

Viz „Zhotovení základu závory s napájecími přípojkami“ na straně 14

Volitelně lze objednat: oválné břevno závory v různých provedeních viz „Břevno závory“ na straně 10

ASB-Alu

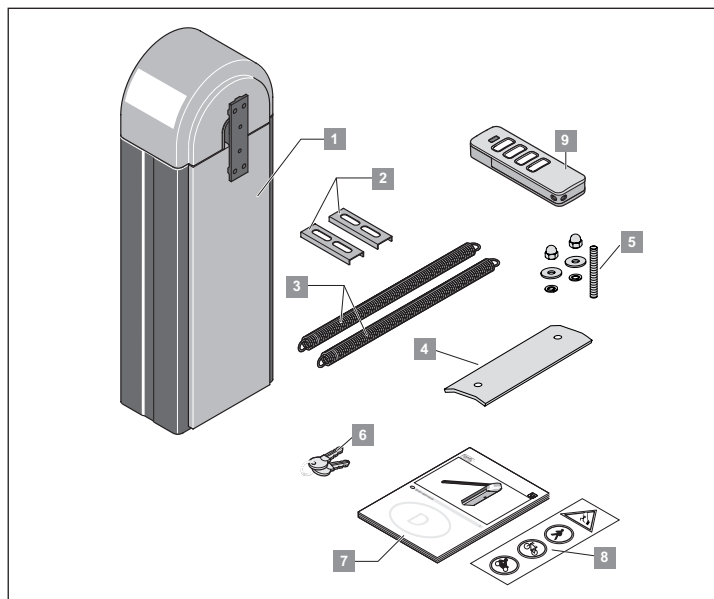
Skutečný rozsah dodávky se může podle provedení závory lišit. Ve standardním rozsahu dodávky jsou obsaženy následující položky:



Pol.	Počet	Označení
1	1	Těleso závory – levé nebo pravé provedení zavírání
2	2	Profily tvaru U
3	2	Pružiny namontované z výroby
4	1	Podložka
5	1	Sada šroubů
6	2	Klíč tělesa závory
7	1	Návod k montáži a obsluze
8	2	Výstražné tabulky
9	1	Ruční ovladač Pearl Vibe

ASB-Stahl

Skutečný rozsah dodávky se může podle provedení závory lišit. Ve standardním rozsahu dodávky jsou obsaženy následující položky:



Pol.	Počet	Označení
1	1	Těleso závory – levé nebo pravé provedení zavírání
2	2	Profily tvaru U
3	2	Pružiny namontované z výroby
4	1	Podložka
5	1	Sada šroubů
6	2	Klíč tělesa závory
7	1	Návod k montáži a obsluze
8	2	Výstražné tabulky
9	1	Ruční ovladač Pearl Vibe



INFORMACE:

Detailní seznam rozsahu dodávky viz objednávací list.

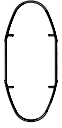
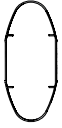
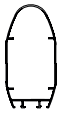
Popis výrobku

Břevno závory



INFORMACE:

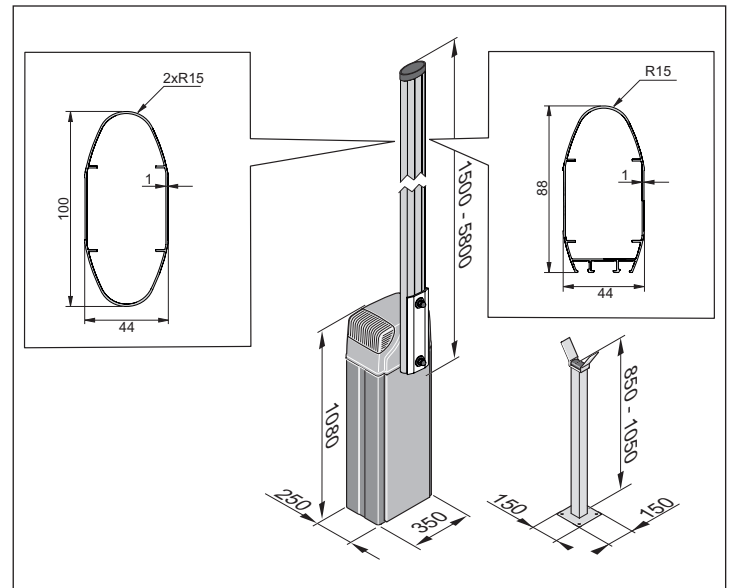
Břevno závory není součástí dodávky, ale je možné ho objednat zvlášť. Dodát lze následující provedení:

	Délka	Profil	ASB-Alu	ASB-Stahl
400	4 m		✓	✓
580	5,8 m		✓	✓
LED 500	5 m		✓	

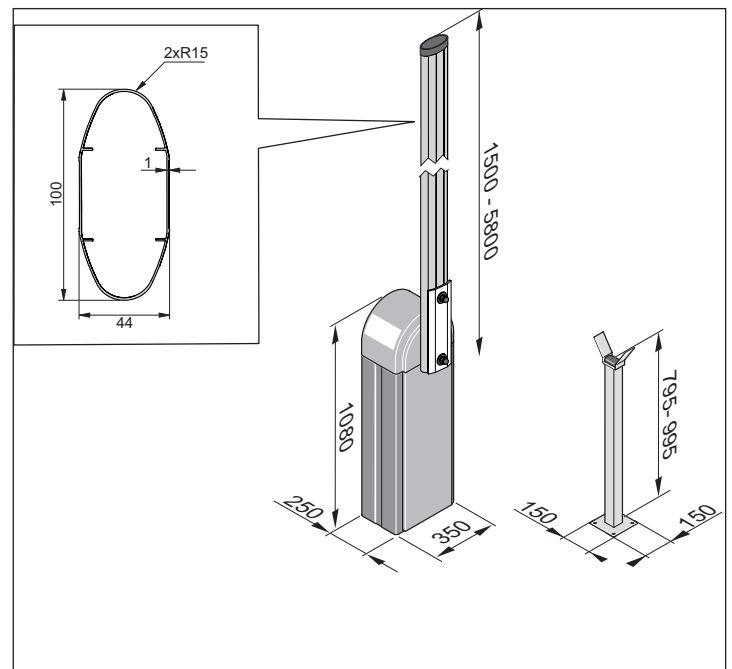
Rozměry

Všechny rozměry v mm

ASB-Alu

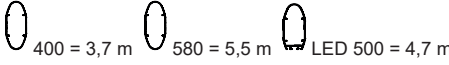



ASB-Stahl



Popis výrobku

Technické údaje

	ASB-Alu	ASB-Stahl
Hmotnost bez břevna závory	50 kg	60 kg
Hmotnost břevna závory	5,5 kg	5,5 kg
Maximální šířka uzavření	 400 = 3,7 m 580 = 5,5 m LED 500 = 4,7 m	 400 = 3,7 m 580 = 5,5 m
Doba otevírání	7 s*	7 s*
Doba zavírání	7 s*	7 s*
Napájení	220–240 V; 50–60 Hz	220–240 V; 50–60 Hz
Motor	24 V, DC	24 V, DC
Příkon v běžném provozu	60 W	60 W
Příkon v energeticky úsporném režimu	max. 1,3 W	max. 1,3 W
Rozměry bez břevna závory	V 1080 mm x Š 350 mm x H 250 mm	V 1080 mm x Š 350 mm x H 250 mm
Krytí	IP 44	IP 44
Hodnota emisí hluku na pracovišti	< 75 dBA	< 75 dBA
Teplotní rozsah	–25 °C až +65 °C	–25 °C až +65 °C
Maximální síla větru dle Beaufortovy stupnice:	Břevno závory 2,5 m – 3 m: max. síla větru 9	
	Břevno závory > 3 m – 6 m: max. síla větru 5	
Počet povolených cyklů	max. 350 cyklů/den	max. 350 cyklů/den

*Doba otevírání, resp. zavírání se může lišit v závislosti na provedení a délce břevna závory

Typový štítek

Typový štítek je umístěn v tělese závory.

Na typovém štítku jsou následující údaje:

- Název firmy a kompletní adresa výrobce,
- označení stroje,
- označení CE,
- typové označení a sériové číslo,
- datum výroby (kalendářní týden/rok) závory.
- Informace o řádné likvidaci:



Přeprava / vykládka / skladování

Přeprava

Přepřevu závory k provozovateli zajišťuje specializovaný prodejce, popř. jím pověřený dopravce.

Po smluvně upraveném předání odpovědnosti na provozovatele se musí provozovatel v případě přepravy postarat o to, aby byla závora bezpečně a odborně přepravována.

Pro přepravu je bezpodmínečně nutno respektovat následující pokyny:

- Obalové jednotky nestohujte na sebe.
- Obalové jednotky transportujte v poloze uvedené na obalu.
- Také během přepravy dodržte požadované okolní podmínky (teplota, vlhkost vzduchu atd.).
- Dejte vždy pozor na to, aby byla závora přepravována bez nárazů a bez otřesů.
- Přepravovaná břemena je nutno vždy zajistit proti pádu, převrácení a poškození.

Vykládka a vnitropodniková přeprava



VÝSTRAHA

Při těchto pracích hrozí nebezpečí, např. při nerovných plochách, vzhledem k ostrým hranám a také při použití provozních a pomocných látek.

Může dojít ke zranění částí těla.

- Noste vhodné, těsně přiléhající pracovní oblečení (minimálně ochrannou helmu, ochrannou obuv a ochranné rukavice). Nenoste volně dlouhé vlasy.



NEBEZPEČÍ

Padající náklad!

Náklad může při vykládce spadnout a způsobit těžká nebo smrtelná zranění.

- Použijte zvedací zařízení dimenzovaná pro hmotnost břemene.
- Nikdy nevstupujte pod zavěšené břemeno.

Obalové jednotky zkontrolujte z hlediska vnějšího zjevného poškození, způsobeného při přepravě, a dalšího poškození. V případě poškození si je nechte potvrdit přepravcem a ihned po dodání je písemně sdělte společnosti SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.

Závora po vykládce až do instalace uskladněte. K tomu musí provozovatel závora eventuálně přepravit z místa vykládky do skladu.

Přitom respektujte následující pokyny pro vykládku a mezitransport:

- Pro vykládku a vnitropodnikovou přepravu jsou zapotřebí **minimálně dvě osoby**.
- Použijte výlučně vhodné, přezkoušené a normované zvedací zařízení (vidlicový vysokozdvíhací vozík, autojeřáb, halový mostový jeřáb) a vázací prostředky (zvedací popruhy, zvedací pásy, vázací lana, řetězy).
- Při výběru zvedacích zařízení a vázacích prostředků respektujte vždy maximální nosnost.
- Dejte vždy pozor na to, aby byla závora vyložena a přepravována bez nárazů a bez otřesů.
- Obalové jednotky nestohujte na sebe.
- Po vykládce **neodstraňujte** obalový materiál nebo přepravní pojistky.

Skladování

UPOZORNĚNÍ!

Pohon a ostatní konstrukční skupiny se mohou nesprávným skladováním poškodit.

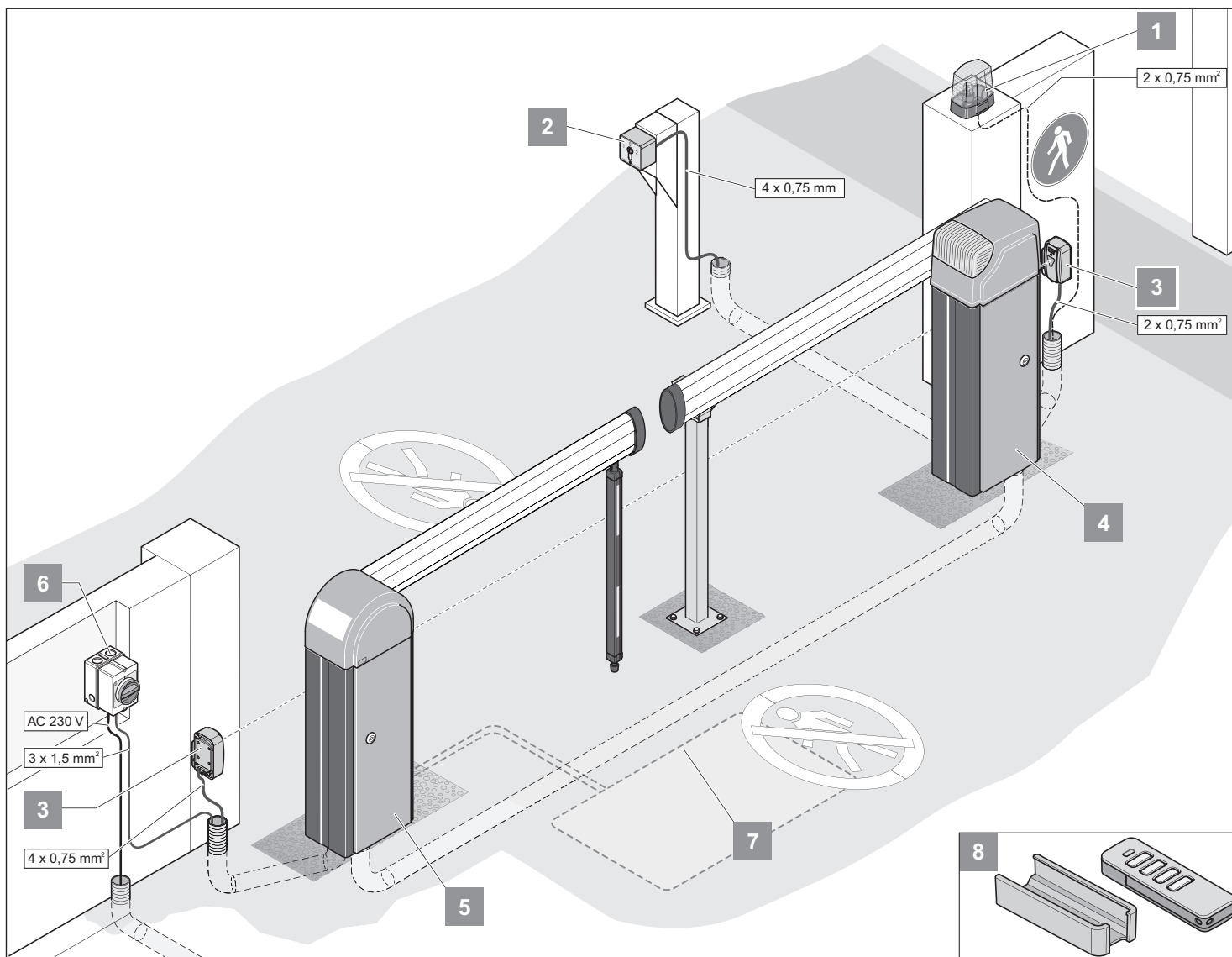
Následkem může být nevratné poškození závory.

➤ Při dodání a meziskladování je nutno dodržet následující skladovací podmínky!

Obalové jednotky jsou pro přepravu zabaleny do umělohmotné fólie, která je chrání před okolními vlivy.

- Tuto umělohmotnou fólii neodstraňujte a nepoškozujte. Konstrukční skupiny eventuálně dodatečně zakryjte.
- Obalové jednotky skladujte v uzavřených suchých prostorech, kde budou chráněny před vlhkostí a UV zářením.
- Obalové jednotky skladujte při skladovací teplotě od -20 °C do $+60\text{ °C}$.
- Obalové jednotky skladujte v poloze uvedené na obalu.
- Obalové jednotky nestohujte na sebe.
- Zajistěte místo pro neomezený průchod.

Příprava montáže



Jako příklad je zde vyobrazeno možné provedení montáže.

Polohu příslušenství je nutno před montáží stanovit společně s provozovatelem.



INFORMACE!

Další možné ovladače jsou Telecody a vnitřní tlačítka dálkového ovládání. U Telecody nebo vnitřního tlačítka dálkového ovládání nemusí být pro pohon instalováno žádné propojovací vedení. Zeptejte se u vašeho specializovaného prodejce.

1	Výstražné světlo DC 24 V
2	Klíčový spínač
3	Infrazávora
4	Závora zavírání vlevo
5	Závora zavírání vpravo
6	Hlavní spínač (zamykatelný)
7	Indukční smyčka
8	Ruční ovladač s držákem pro automobil / nástěnným držákem

Před montáží závory musí být provedena organizační a stavební příprava.

Příprava montáže

Upozornění k přípravě montáže



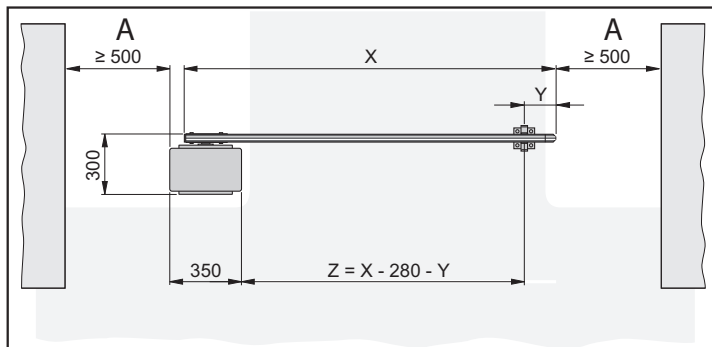
NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ RUKY!

Nebezpečí zhmoždění o pákový systém závory při otevřeném krytu.

- Veškeré práce na závoře smí provádět jen kvalifikovaní pracovníci!
 - Před zahájením práce na závoře vždy odpojte zařízení od napětí a zabezpečte je proti opětovnému zapnutí!
 - Namontujte těleso závory bez břevna závory!
 - Dodržujte pokyny k osobním ochranným prostředkům!
- Celková délka břevna závory se nerovná efektivní šířce uzavření.
 - Při **délce břevna závory více než 4 metrů** je nutné instalovat kyvnou podpěru nebo podpěrný sloupek. Těleso závory a špička břevna závory musí mít od nejbližší pevné překážky (budova, zeď, plot atd.) bezpečnostní vzdálenost **minimálně 500 mm (A)**.
 - Sítovou přípojku realizujte dle EN 12453 (zařízení pro odpojení všech pólů sítě). K tomu instalujte zamykatelný hlavní spínač (odpojení všech pólů).
 - Závoru provozujte pouze s pevně instalovaným vedením, jistěným pojistkou (16 A, setrvačná). Síťový kabel, připojený ve stavu dodání, není schválen pro trvalé a venkovní použití.
 - Mezi prostorem pohybu závory a venkovním vedením / stromy musí být dodržena **minimální vzdálenost 5 m**.
 - V základu závory a v celém místě montáže musí být provedeny chráničky pro kabely a příslušenství (světelná závora, výstražné světlo, tlačítko s klíčem atd.).

Montážní výkres

Na základě situačního nákresu lze vypočítat polohu základu, délku břevna závory a event. polohu podpěrného sloupku.



X = délka břevna závory (1500 mm až 5800 mm)

Y = vzdálenost špičky břevna závory ke středu podpěrného sloupku nebo ke středu kyvné podpěry. Minimálně 150 mm, maximálně 300 mm

Z = šířka uzavření závory – průjezdná šířka

Příklad výpočtu:

Výpočet délky břevna závory (X) při:

šířce uzavření závory (Z) = 3500 mm

vzdálenosti špičky břevna závory od středu podpěrného sloupku (Y) = 200 mm

$$X = Z + Y + 280 \text{ mm}$$

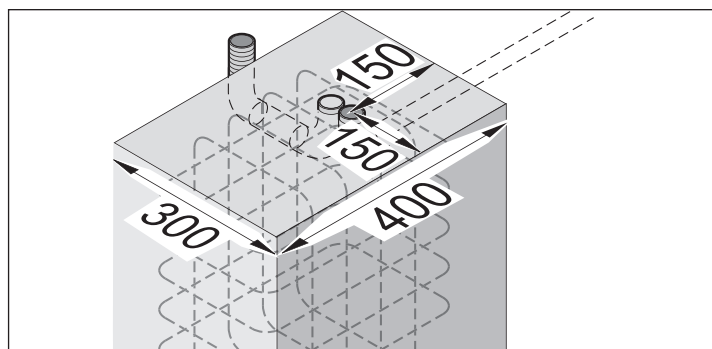
$$X = 3500 \text{ mm} + 200 \text{ mm} + 280 \text{ mm}$$

$$X = 3980 \text{ mm}$$

Zhotovení základu závory s napájecími přípojkami

Pro řádný provoz závory je nezbytné bezpečné upevnění tělesa závory.

V následující tabulce jsou uvedeny minimální velikosti a společností SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH doporučené velikosti základu. V závislosti na nebezpečí mrazu musí být hloubka základu (T) přizpůsobena nezámrzné hloubce, aby se podloží nemohlo zvednout.



	Hloubka	B	L
Doporučeno	Nezámrzná hloubka! V Německu 800 mm	300 mm	400 mm

Příprava montáže

Při volbě chráničky je nutno zohlednit všechna položená vedení. To může být:

- přívod proudu,
- přívodní vedení pro světelnou závoru / indukční smyčku,
- připojovací vedení stacionárních ovladačů,
- připojovací vedení pro příslušenství, jako např. výstražné světlo, externí anténu atd.



VÝSTRAHA

Přívodní vedení proudu nepokládejte nikdy do stejné chráničky jako připojovací vedení.

Důsledkem mohou být poruchy v řídicí jednotce.

- **Pro přívodní vedení proudu a připojovací vedení použijte různé chráničky.**

Použijte pouze vedení / kabely, vhodné pro venkovní prostředí (odolnost proti chladu, odolnost proti UV záření).

Povrch základu musí být rovný a absolutně vodorovný s vozovkou (vyhlazený), aby bylo možno těleso závory přesně usadit.

Použijte beton následující třídy pevnosti:

- EN 206 C25/30 XC4, XF1, XA1 (25-30 N/mm²)

Základ musí být proveden masivně s ocelovým armováním.

Upevnění tělesa závory se provede pomocí kotev pro uchycení velkých zátěží (nejsou součástí dodávky).

Minimální velikost kotev pro uchycení velkých zátěží M10x120 nebo M12x125.



INFORMACE:

Pro další informace ke kotvám pro uchycení velkých zátěží kontaktujte vašeho specializovaného prodejce.

Zhotovení základu podpěrného sloupku

Pro montáž podpěrného sloupku je nutný stabilní základ.

V následující tabulce jsou uvedeny minimální rozměry základu. V závislosti na nebezpečí mrazu musí být hloubka základu (T) přizpůsobena nezámrazné hloubce, aby se podloží nemohlo zvednout.

Hloubka	B	L
Nezámrazná hloubka! V Německu 800 mm	200 mm	200 mm

Povrch základu musí být rovný a absolutně vodorovný s vozovkou (vyhlazený), aby bylo možno podpěrný sloupek přesně usadit.

Použijte beton následující třídy pevnosti:

- EN 206 C25/30 XC4, XF1, XA1 (25-30 N/mm²)

Upevnění tělesa závory se provede pomocí kotev pro uchycení velkých zátěží (nejsou součástí dodávky).

Minimální velikost kotev pro uchycení velkých zátěží M8x75 nebo M10x85.



INFORMACE:

Pro další informace ke kotvám pro uchycení velkých zátěží kontaktujte vašeho specializovaného prodejce.

Stacionární ovladače

Stacionární ovladače (tlačítko s klíčem, tlačítka atd.) musí být umístěny tak, aby

- byly snadno dosažitelné z každého vozidla,
- obsluhující osoba nestála v prostoru pohybu závory,
- měla obsluha při ovládání závory v přímé viditelnosti.

Bezpečnostní opatření

Pro bezpečný provoz závory **musí** provozovatel namontovat nutná bezpečnostní zařízení. Vhodným opatřením musí být kontrolovány otevírací a zavírací pohyby.

K tomu se hodí například:

- světelné závory,
- indukční smyčky,



INFORMACE:

K řídicí jednotce lze připojit až 2 bezpečnostní zařízení! Jedno bezpečnostní zařízení musí být vždy připojeno jako rozpinací kontakt, aby byla při defektu vždy zaručena bezpečnost.

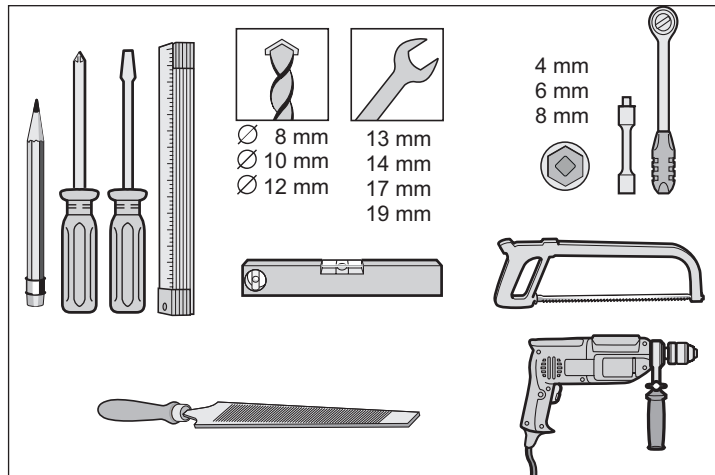
Pohyb osob

Závory ASB-Alu a ASB-Stahl smí být použity pouze pro provoz motorových vozidel. Osoby nesmí závory používat.

Provozovatel musí vhodným opatřením zajistit striktní oddělení provozu motorových vozidel a pohybu osob. Stavební oddělení, jako např. pěší cesty vedle vozovky, musí být doplněno výstražným upozorněním a označením příslušnými tabulkami.

Potřebné nářadí

Pro řádnou montáž musí být k dispozici následující nářadí:



Montáž

Bezpečnostní pokyny pro montáž



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění zavírajícím se břevnem závory!

- Nezdružujte se v prostoru pohybu břevna závory!



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění při nesprávném upevnění komponentů!

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou kotvy pro uchycení velkých zátěží a všechny šrouby řádně a bezpečně upevněny!



NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ TĚLA!

Nebezpečí zhmždění

Mezi břevnem závory a okolními předměty dodržujte minimální vzdálenost 0,5 m!



NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ RUKY!

Nebezpečí zhmždění o pákový systém

- Namontujte těleso závory bez břevna závory!
- Dodržujte pokyny k osobním ochranným prostředkům!



NEBEZPEČÍ PŘEVŘÁCENÍ!

Závora se během montáže a při vnitropodnikové přepravě může převrátit.

Může dojít ke zranění osob a poškození závory.

- Přepravu a montáž musí provádět vždy 2 osoby a přítom použít vhodná přepravní zařízení.

- Veškeré práce na závoře smí provádět jen kvalifikovaní pracovníci!
- Před zahájením práce na závoře vždy odpojte zařízení od napětí a zabezpečte je proti opětovnému zapnutí!
- Montáž se smí provádět pouze při maximální síle větru 3 dle Beaufortovy stupnice (slabý vítr).
- Pro kompletní montáž jsou zapotřebí **minimálně dvě osoby**.
- Při montážních pracích nad výškou těla použijte vhodné, zkontrolované a stabilní výstupní pomůcky. Jako výstupní pomůcku nikdy nepoužívejte závoru nebo její díly.

Kontrola rozsahu dodávky

Závora a příslušenství vyjměte na místě instalace z obalu. K otevření obalu nepoužívejte žádné ostré předměty, protože by mohlo dojít k poškození konstrukčních dílů.

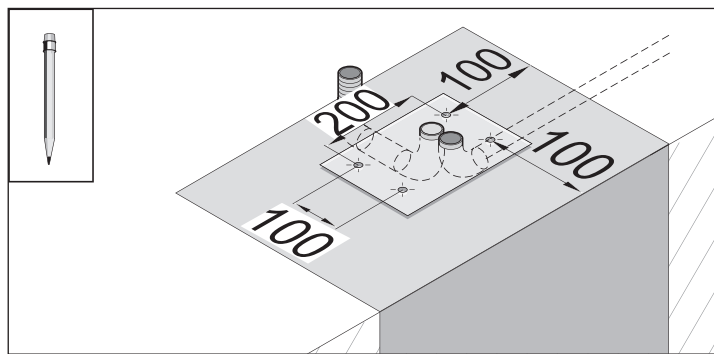
Zkontrolujte kompletnost dodávky (viz „Rozsah dodávky“ na straně 9 a objednací list).

V případě nekompletní dodávky kontaktujte vašeho specializovaného prodejce nebo společnost SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.

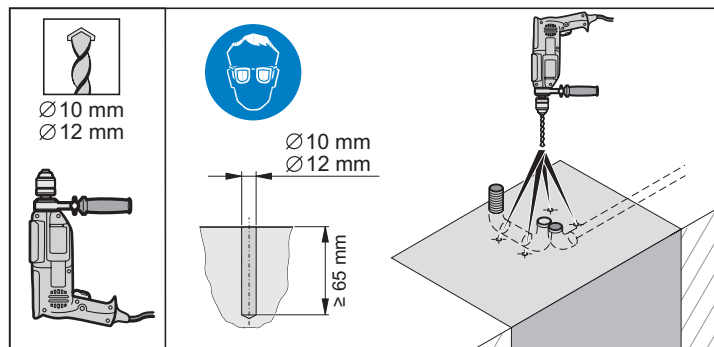
Obal zlikvidujte v souladu s předpisy země použití.

Montáž tělesa závory

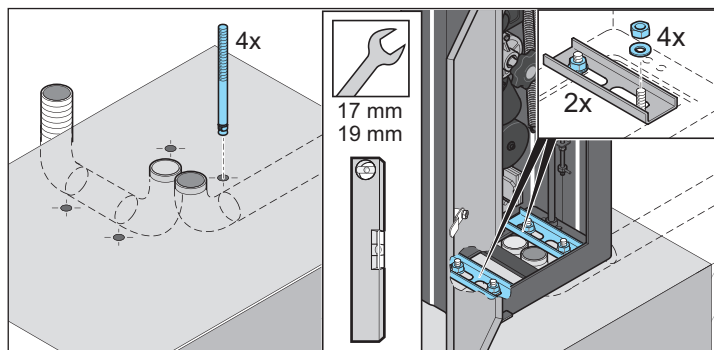
1. Kably zatáhněte do chrániček a označte je pro pozdější použití.



1. Vyměřte a naznačte vrtané otvory na základu.



2. Vyvrtejte 4 otvory o Ø 10 nebo Ø 12 mm minimálně 65 mm hluboko.



3. Otvory vyfoukejte stlačeným vzduchem.

UPOZORNĚNÍ:

Použijte pouze schválený kotvicí materiál. Doporučená kotva pro uchycení velkých zátěží viz „Zhotovení základu závory s napájecími přípojkami“ na straně 14

4. Do otvorů vložte 4 kotvy pro uchycení velkých zátěží.
5. Usadte těleso závory a otevřete dvířka.



INFORMACE:

Vymontujte řídicí jednotku a odložte ji. Řídicí jednotku namontujte zpět až po připojení k elektrické síti.

6. Vložte oba dva profily tvaru U.
7. Vyrovnějte těleso závory popř. profily tvaru U. Nasadte 4 podložky a utáhněte pevně 4 matice. Pomocí vodováhy zkontrolujte vodorovnou polohu závory a eventuálně ji zkorigujte.
8. Zavřete těleso závory.

Montáž

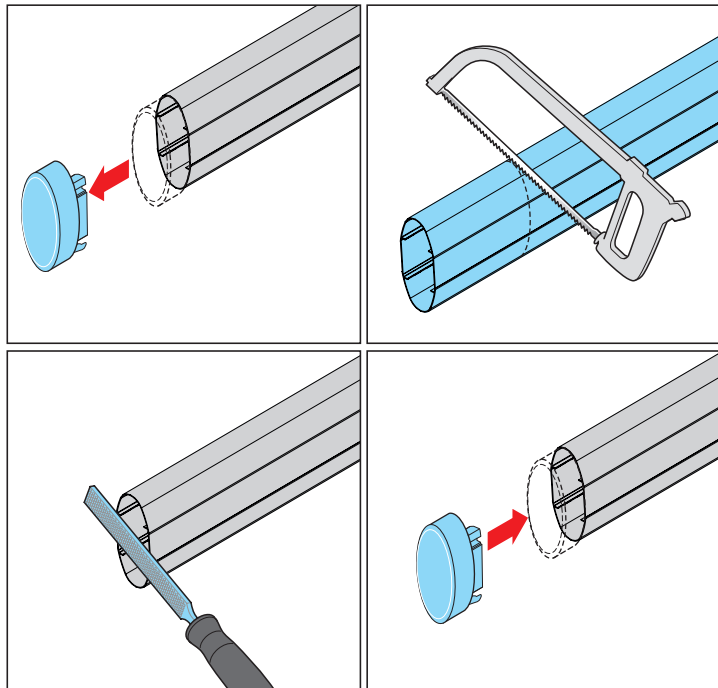
Přizpůsobení délky břevna závory

Břevna závory 400 a 580

**INFORMACE:**

Celková délka břevna závory se nerovná efektivní délce uzavření!

Vypočtete potřebnou délku břevna závory, viz „Montážní výkres“ na straně 14.



1. Sejměte kryt na špičce břevna závory.
2. Přřízněte břevno závory na požadovanou délku a eventuálně odstraňte otřepty.
3. Nasadte kryt na špičku břevna závory.

Břevno závory LED 500

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Břevno závory s LED diodami je nutno před zkracováním odpojit od napětí!

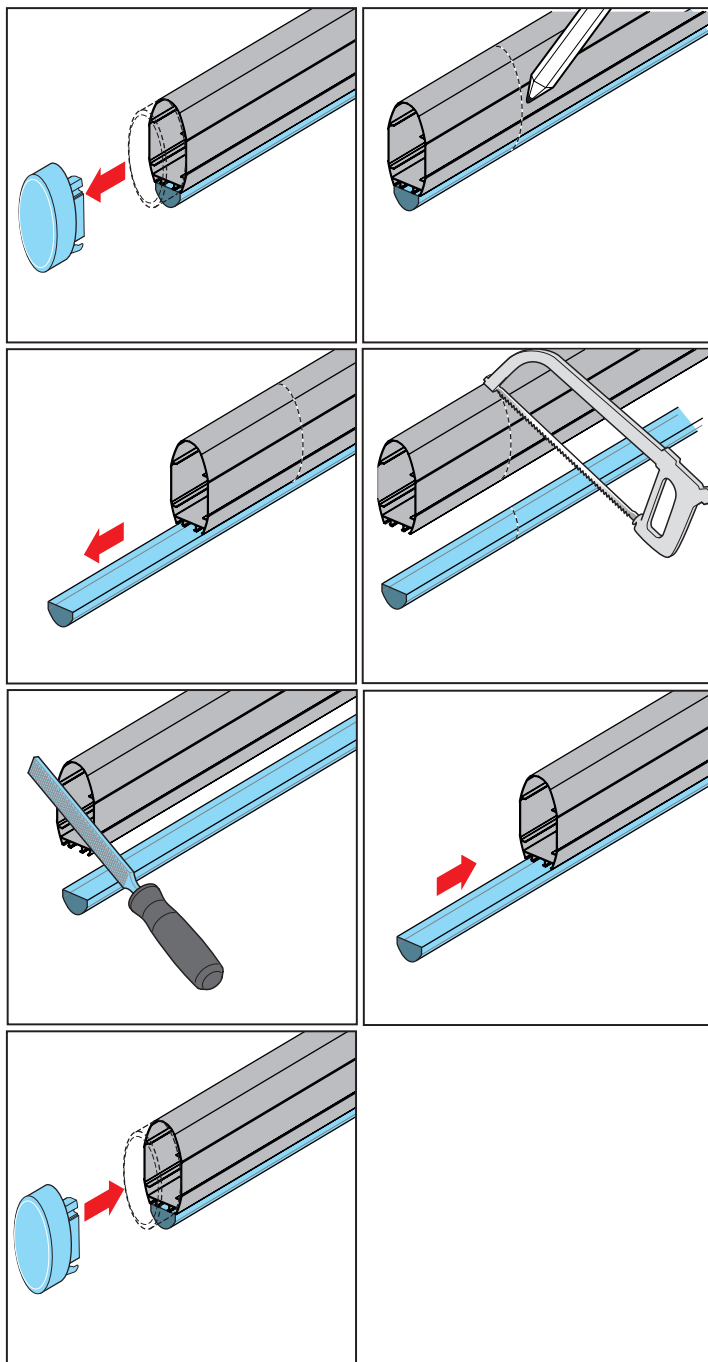
**INFORMACE:**

Celková délka břevna závory se nerovná efektivní délce uzavření!

**INFORMACE:**

Při použití břevna závory s LED diodami nepoškozte při řezání kabely a lišty s LED diodami

Vypočtete potřebnou délku břevna závory, viz „Montážní výkres“ na straně 14.



1. Sejměte kryt na špičce břevna závory.
2. Vyznačte požadovanou délku.
3. Vytáhněte kryt LED lišty.
4. Přřízněte LED lištu na požadovanou délku.
5. Přřízněte břevno závory a kryt LED lišty na požadovanou délku a eventuálně odstraňte otřepty.
6. Proveďte opětovnou montáž v obráceném pořadí.

Montáž

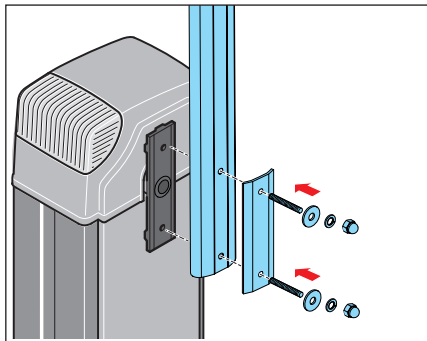
Montáž břevna závory

Oválné břevno závory 400/580



INFORMACE:

Při použití kyvné podpěry namontujte podpěru před montáží břevna závory, viz „[Montáž kyvné podpěry](#)“ na straně 20.



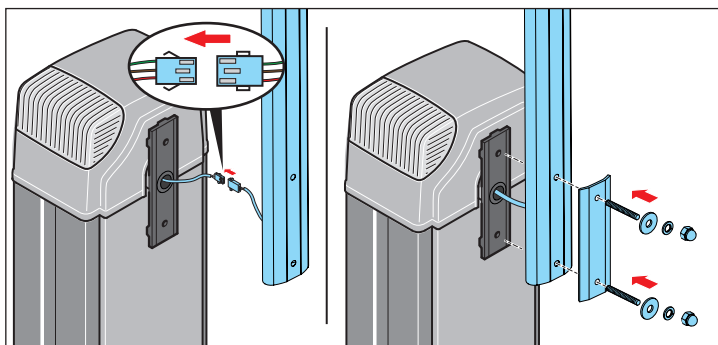
1. Břevno závory se montuje ve svislé, otevřené poloze.
2. Nasadte břevno závory na adaptérovou desku a upevněte je pomocí fixační desky a přiloženého montážního materiálu.

Oválné břevno závory 500 LED

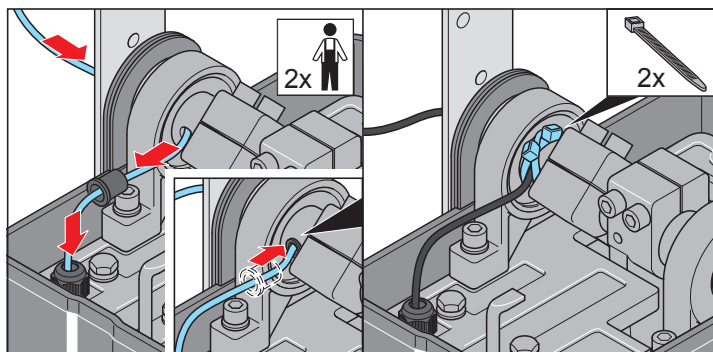


INFORMACE:

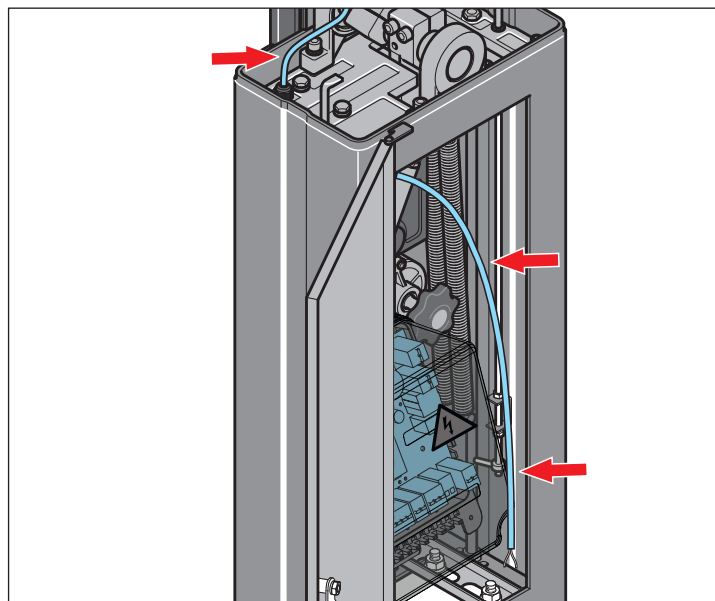
- Pro funkci semaforu u osvětlení břevna závory je vyžadováno samostatně objednatelné relé (Relay).
- Pokud se závora přepne do energeticky úsporného režimu, osvětlení břevna závory se vypne. Není-li to požadováno, je nutné deaktivovat energeticky úsporný režim, viz Strana 28.



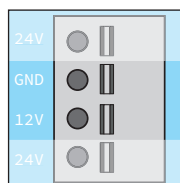
1. Břevno závory se montuje ve svislé, otevřené poloze.
2. Vzájemně spojte oba konce konektorů.
3. Namontujte břevno závory.
 - ⇒ Jedna osoba vsadí břevno závory a podrží je.
 - ⇒ Druhá osoba protáhne kabel otvorem a přišroubuje břevno závory a podložku podle obrázku.



4. Kabel vedte tak, jak je zobrazeno na obrázku, a zafixujte jej 2 překříženými kabelovými vázacími páskami na hřídeli.
 - ⇒ Zabráňte tak tomu, aby se kabel v dlouhodobém horizontu poškodil pohyby závory.



5. Kabel zaveďte šroubovou průchodkou základní desky do vnitřku tělesa závory.



	Zelené osvětlení	Červené osvětlení
GND	zelený kabel (GN)	červený kabel (RD)
+12 V	hnědý kabel (BN)	hnědý kabel (BN)

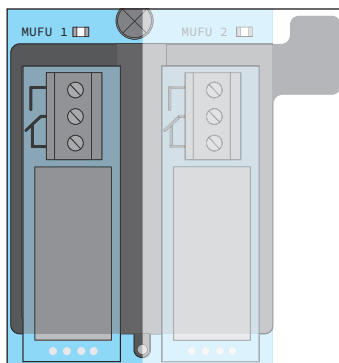
6. Připojte vedení podle schématu připojení k řídicí jednotce, viz [Strana 58](#).

Montáž

Alternativně: přípojka pro funkci semaforu



INFORMACE:
je vyžadováno volitelné relé (Relay).



1. Nasadíte Relay do slotu Mufu1.
2. Zapojte jej podle tabulky.

GND (řídící jednotka)	COM (Relay)
Zelený kabel břevna závory (GN)	NO (Relay)
Červený kabel břevna závory (RD)	NC (Relay)
Hnědý kabel břevna závory (BN)	12 V (řídící jednotka)

Montáž podpěrného sloupku

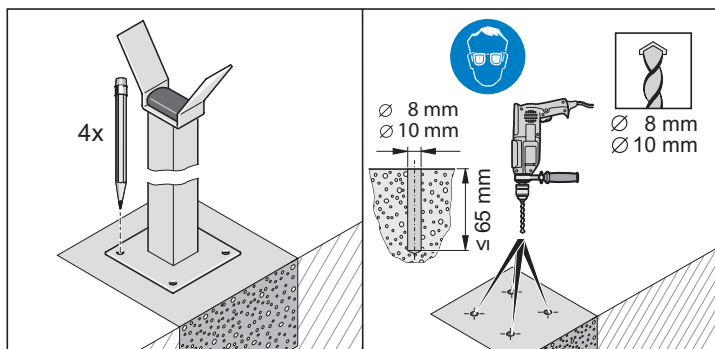


NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ RUKY!

Nebezpečí zranění mezi vidlicí podpěrného sloupku a břevnem závory!

- **Nezdržujte se v prostoru pohybu břevna závory!**
- **Nikdy nepokládejte ruku na vidlici podpěrného sloupku!**

1. Vypočtete polohu podpěrného sloupku, viz „Montážní výkres“ na straně 14.

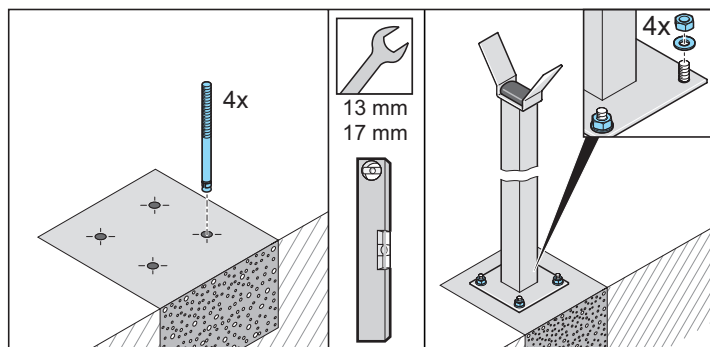


2. Usadíte podpěrný sloupek a vyznačíte 4 otvory.
3. Vyvrtejte 4 otvory o \varnothing 8 nebo \varnothing 10 mm minimálně 65 mm hluboko.
4. Otvory vyfoukejte stlačeným vzduchem.



INFORMACE:

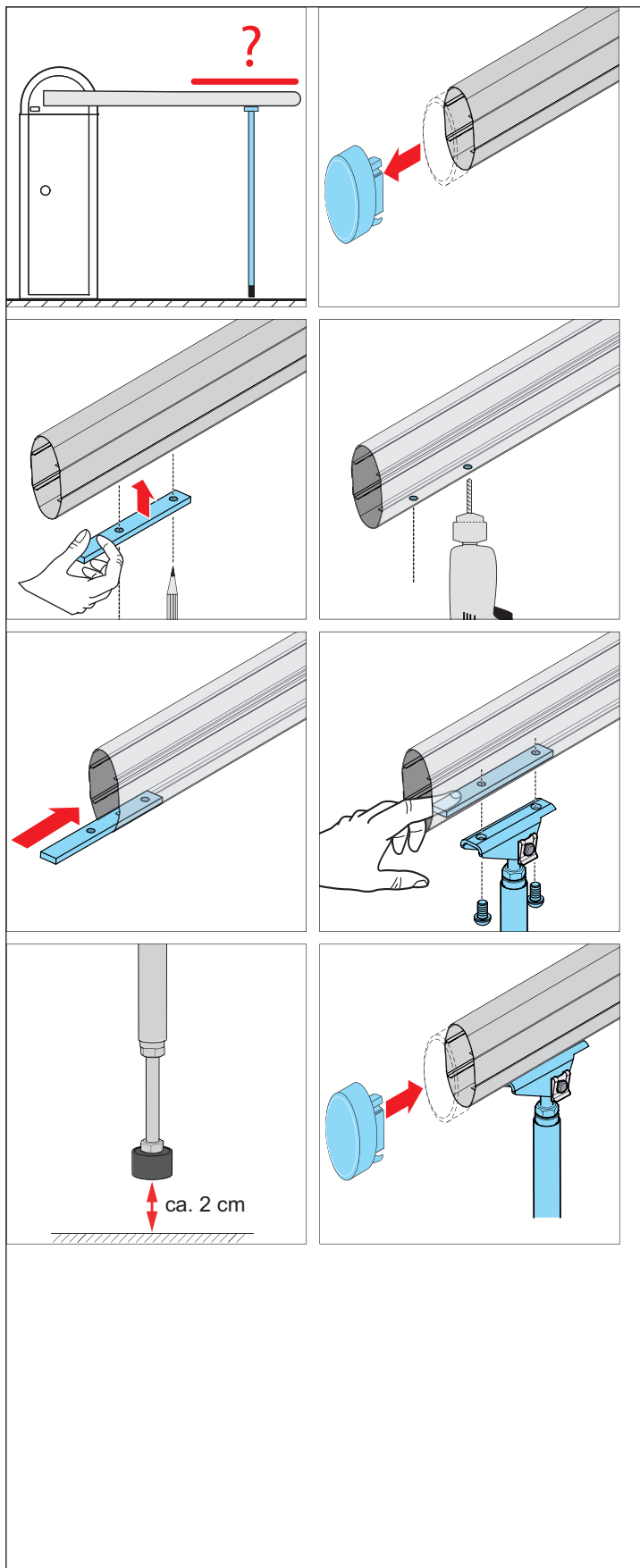
Použijte pouze schválený kotvicí materiál. Doporučená kotva pro uchycení velkých zátěží viz „Montážní výkres“ na straně 14.



5. Do otvorů vložte kotvy pro uchycení velkých zátěží.
6. Usadíte podpěrný sloupek. Nasadíte 4 podložky a utáhněte pevně 4 matice. Pomocí vodováhy zkontrolujte vodorovné vyrovnání podpěrného sloupku a eventuálně je zkorigujte.

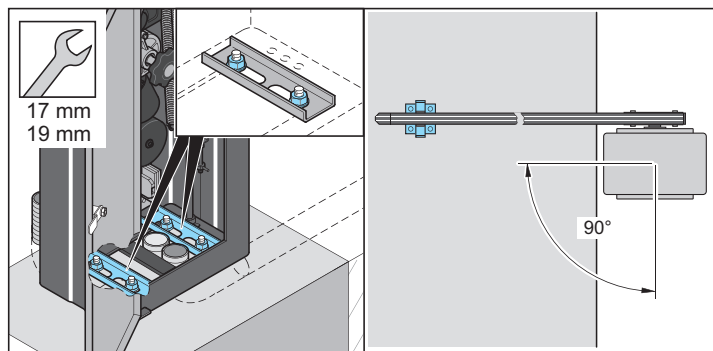
Montáž

Montáž kyvné podpěry

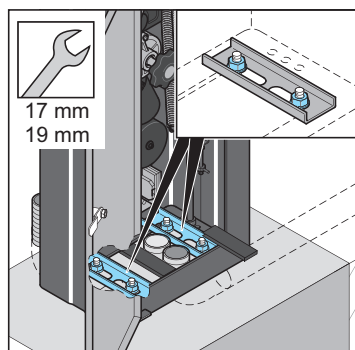


Vyrovnání polohy závory

1. Závoru nouzově odblokujte (viz [Strana 28](#)) a zavřete ji.



2. Otevřete těleso závory a povolte 4 matice tak, aby bylo možné závoru vyrovnat.
3. Vyrovnajte závoru tak, aby byla rovnoběžně s vozovkou a aby břevno závory doléhalo na podpěrný sloupek.



4. Utáhněte pevně 4 matice v souladu se zadáním výrobce kotev pro uchycení velkých zátěží.
5. Vypočtete polohu kyvné podpěry, viz „[Montážní výkres](#)“ na straně 14.
6. Sejměte krytku břevna závory.
7. Přidržete upevňovací plech pro přišroubování kyvné podpěry na předtím zjištěné pozici zespodu na břevnu závory.
8. Použijte upevňovací plech jako šablonu pro vyznačení otvorů.
9. Vyvrtejte na vyznačených místech otvory.
10. Posuňte upevňovací plech pro přišroubování kyvné podpěry do břevna závory tak, aby se otvory upevňovacího plechu shodovaly s otvory vyvrtanými v kroku 5.
11. Přišroubujte kyvnou podpěru a břevno závory.
12. Zavřete závoru a zkontrolujte vzdálenost kyvné podpěry od země. V zavřeném stavu musí být vzdálenost **cca 2 cm**.
Příp. korigujte spodní koncové polohy závory, viz „[Možnosti připojení](#)“ na straně 33.
13. Nasadte krytku břevna závory.

Připojení k elektrické síti

- Napětí napájecího zdroje musí souhlasit s napětím uvedeným na typovém štítku.
- Dle platných předpisů zkontrolujte síťové přívodní vedení na straně stavební dodávky a na straně zákazníka. Před připojením závory proveďte elektrickou zkoušku dle platných předpisů.
- Pokud hrozí nebezpečí, že i pouze krátkodobě bude síťové napětí vykazovat větší kolísání, musí být závora napájena přes stabilizátor napětí.
- Závoru provozujte pouze s pevně instalovaným vedením, jištěným pojistkou (16 A, setrvačná).
- Síťovou přípojku realizujte dle EN 12453 (zařízení pro odpojení všech pólů sítě). K tomu instalujte zamykatelný hlavní spínač (odpojení všech pólů).
- Protože je ke svorce PE již z výrobního závodu připojeno vedení PE, musí se vedení PE ze síťového přívodního kabelu připojit k extra umístěné svorce na základové desce.

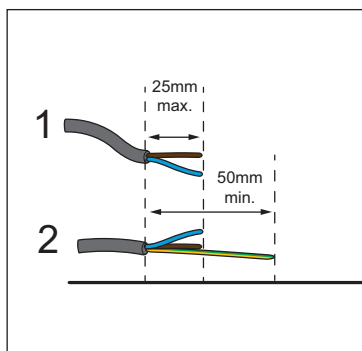
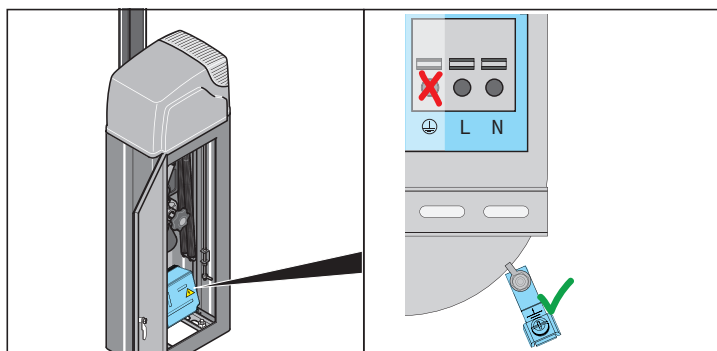


NEBEZPEČÍ!

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem.

Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- Před prováděním prací na kabelovém propojení se přesvědčte, že jsou vedení bez proudu. Během prací na kabelovém propojení zajistěte, že vedení zůstanou bez proudu (např. zabraňte opětovnému zapnutí).
- Připojení k elektrické síti smí provádět pouze personál popsáný v kapitole „Kvalifikace personálu“ na straně 6.



Svorka	Vedení
L	bn
N	bu
PE	gn / ye

1. Otevřete dvířka tělesa závory.
2. Připojte síťové přívodní vedení podle přehledu připojení (viz [Strana 30](#)).
3. Umístěte odlehčení od tahu.

Uvedení do provozu

Bezpečnostní pokyny k uvedení do provozu



NEBEZPEČÍ!

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudem tělem.

Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- Před prováděním prací na kabelovém propojení se přesvědčte, že jsou vedení bez proudu. Během prací na kabelovém propojení zajistěte, že vedení zůstanou bez proudu (např. zabraňte opětovnému zapnutí).
- Připojení k elektrické síti smí provádět pouze personál popsáný v kapitole „Kvalifikace personálu“ na straně 6.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění zavírajícím se břevnem závory!

- Nezdržujte se v prostoru pohybu břevna závory!



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění při nesprávném upevnění komponentů!

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou kotvy pro uchycení velkých zátěží a všechny šrouby řádně a bezpečně upevněny!



NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ RUKY!

- O pákový systém závory při otevřeném krytu a dvířka tělesa závory!

- Dodržujte pokyny k osobním ochranným prostředkům!

- Veškeré práce na závoře smí provádět jen kvalifikovaní pracovníci!
- Před zahájením práce na závoře vždy odpojte zařízení od napětí a zabezpečte je proti opětovnému zapnutí!
- Montáž se smí provádět pouze při maximální síle větru 3 dle Beaufortovy stupnice (slabý vítr).

Uvedení závory do provozu smí být provedeno teprve tehdy, jestliže:

- jsou správně připojena všechna kontrolní zařízení (např. světelné závory),
- byla provedena všechna opatření úrazové prevence,
- jsou dodržena všechna bezpečnostní ustanovení.

Nastavení pružinové jednotky



VÝSTRAHA

Nastavení pružinové jednotky je relevantní z hlediska bezpečnosti a musí být odborným personálem provedeno s mimořádnou pečlivostí.

Při nepřipustně vysokém nastavení pružinové jednotky může dojít ke zranění osob a poškození předmětů.

- Pro rychlou a bezpečnou identifikaci překážek nastavte pružinovou jednotku dle následujícího popisu.



VÝSTRAHA!

Provádí-li nouzové odblokování pouze jedna osoba, může tlačítko nouzového odblokování vyvíjet na ruku obsluhujícího personálu značné síly.

Důsledkem mohou být těžká zranění!

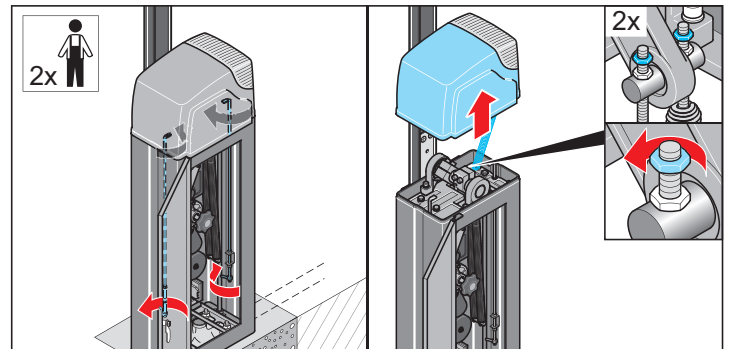
- Nouzové odblokování provádějte pouze ve dvou osobách a dle pokynů uvedených v tomto návodu.

- Pro nastavení pružinové jednotky jsou zapotřebí minimálně dvě osoby.

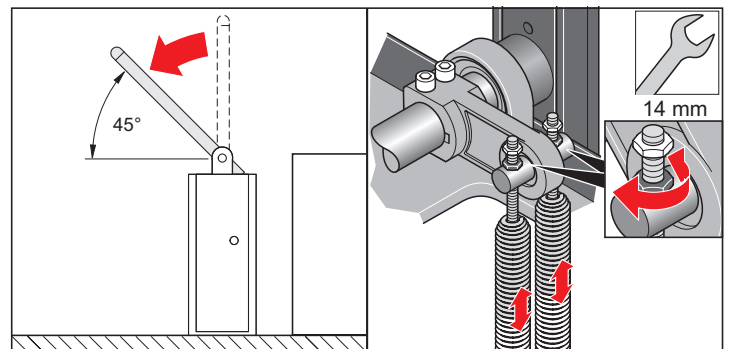
Závory jsou dodávány bez nastavení pružinové jednotky. Potřebná síla pružiny se řídí podle příslušného namontovaného břevna závory a na něm namontovaného příslušenství.

Závora pracuje správně pouze tehdy, pokud je hmotnost břevna závory vyrovnána tažnou silou pružin, přitom proveďte následující kroky:

1. Odpojte závory od napětí a zajistěte ji proti opětovnému zapnutí.

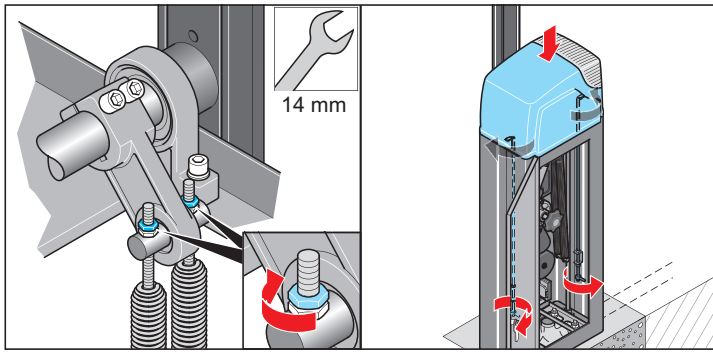


1. Otevřete dvířka tělesa závory.
2. Povolte zajištění krytu.
3. Sejměte horní kryt závory.
4. Povolte pojistné matice obou pružin.
5. Nouzové odblokování závory viz „Nouzové odblokování“ na straně 28.



6. Břevno závory zvedněte pomocí tlačítka nouzového odblokování nebo rukou do polohy v úhlu 45° a zde je podržte.
7. Obě matice pružin nastavte tak, aby břevno závory zůstalo při uvolnění zvednuté v úhlu 45°.

Uvedení do provozu



8. Utáhněte pevně pojistné matice obou pružin.

9. Nasadte horní kryt závory a zajistěte jej.



INFORMACE:

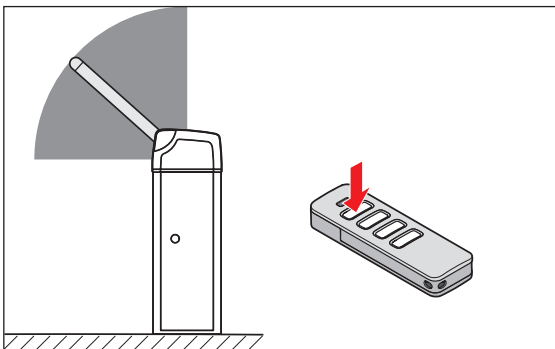
Pokud na břevně závory provedete dodatečné změny, musíte sílu pružin dodatečně znovu nastavit a silové hodnoty znovu naprogramovat. To je nutné při zkrácení břevna závory, montáži příslušenství na břevno závory nebo při výměně břevna závory za delší nebo kratší břevno.

Kontrola dráhy chodu a koncových poloh



INFORMACE:

- Dráhu chodu a koncové polohy lze přezkoušet pomocí přiloženého ručního ovladače nebo pomocí tlačítka připojeného ke Start 1 nebo Start 2.
- První pohyb závory po zavedení provozního napětí je dle předpisu vždy ve směru OTEVŘENO. Pokud se tak nestane, vyskytuje se v elektrickém připojení chyba a je nutné zkontrolovat zapojení koncových spínačů a přípojky motoru.



1. Zajistěte napájení závory.
 - ⇒ LED dioda "Status" bliká
2. Krátce stiskněte tlačítko 1 na ručním ovladači.
 - ⇒ Závora se otevírá až do koncové polohy OTEVŘENO nebo je již otevřená.
 - ⇒ LED dioda "Limit Open" svítí červeně.
 - ⇒ Výstražné světlo dvakrát zabliká.
3. Znovu stiskněte tlačítko 1 na ručním ovladači.
 - ⇒ Koncová poloha je potvrzena.
 - ⇒ Závora se zavírá až do koncové polohy ZAVŘENO.
 - ⇒ LED dioda "Limit Close" svítí.
 - ⇒ Výstražné světlo dvakrát zabliká.
4. Znovu stiskněte tlačítko 1 na ručním ovladači.
5. Případně nastavte koncové polohy závory až do požadované pozice.

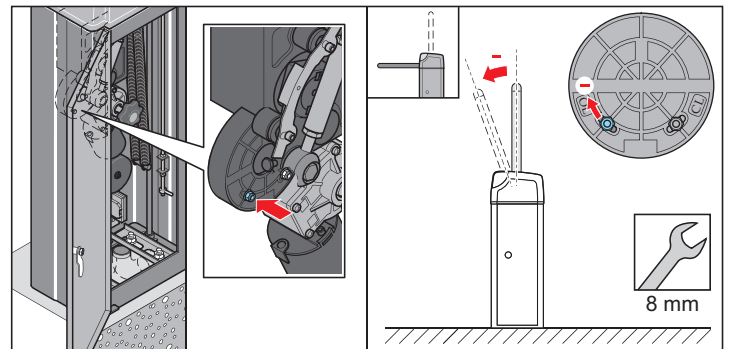
⇒ Jsou-li koncové polohy již v požadované pozici, pokračujte kapitolou „Naprogramování silových hodnot a koncových poloh“ na straně 24

Nastavení koncové polohy (volitelně)

UPOZORNĚNÍ!

Pokud nebudou koncové polohy správně nastaveny, může se motor poškodit!

1. Odpojte závoru od napětí a zajistěte ji proti opětovnému zapnutí.



2. Otevřete dvířka tělesa závory.
3. K nastavení horní koncové polohy (OL) povolte matici (vel. klíče 8) a posuňte ji v podélných otvorech.
 - Ve směru – se dráha chodu zkracuje
 - Ve směru + se dráha chodu prodlužuje

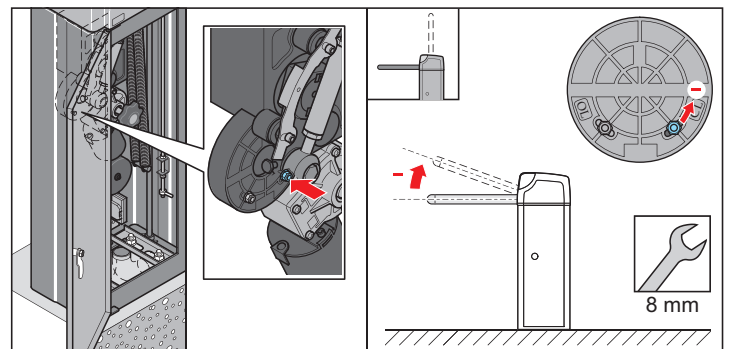


VÝSTRAHA

Pod maticemi jsou umístěny jazýčkové senzory pro řídicí jednotku závory.

Pokud se matice utáhnou příliš pevně, jazýčkové senzory se zničí a následkem může být neopravitelné poškození závory.

- Matice (vel. klíče 8) utáhněte pouze mírně.



4. K nastavení dolní koncové polohy (CL) povolte matici (vel. klíče 8) a posuňte ji v podélných otvorech.
 - Ve směru – se dráha chodu zkracuje
 - Ve směru + se dráha chodu prodlužuje
5. Zkontrolujte dráhu chodu a koncové polohy závory, viz „Kontrola dráhy chodu a koncových poloh“ na straně 23.

Uvedení do provozu

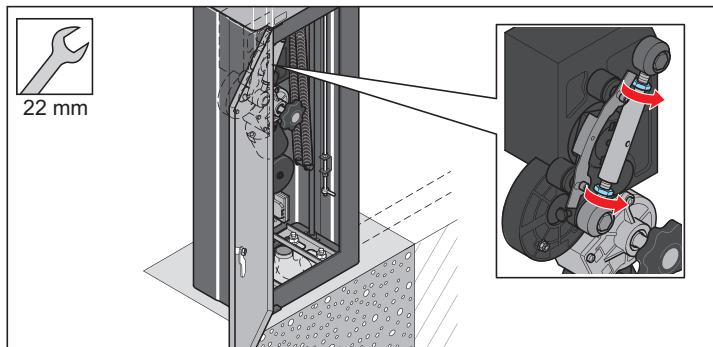
Nastavení rozsahu otočení (volitelně)



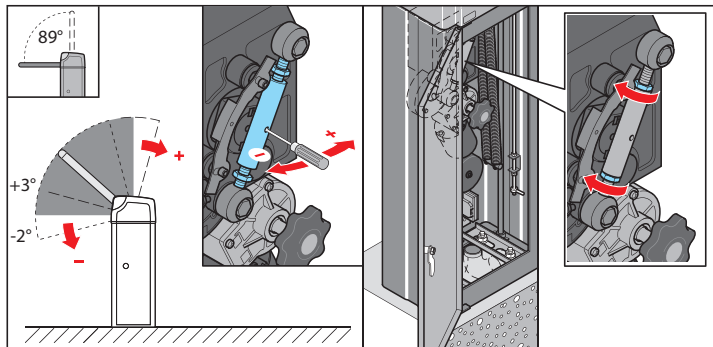
INFORMACE!

Při nastavení rozsahu otočení se úhel mezi oběma koncovými polohami mění pouze minimálně. Obě koncové polohy se posunují stejnou měrou v jednom směru.

1. Odpojte závoru od napětí a zajistěte ji proti opětovnému zapnutí.



2. Otevřete dvířka tělesa závory.
3. Povolte obě matice (vel. klíče 22).



4. Do otvoru napínacího prvku zasuňte šroubovák. Otáčejte napínacím prvkem.
 - Ve směru – se rozsah otočení mění ve směru **spodní** koncové polohy.
 - Ve směru + se rozsah otočení mění ve směru **horní** koncové polohy.
5. Utáhněte pevně obě matice (vel. klíče 22).
6. Zkontrolujte dráhu chodu a koncové polohy závory, viz „Kontrola dráhy chodu a koncových poloh“ na straně 23.

Naprogramování silových hodnot a koncových poloh



VÝSTRAHA

Závora jede v programovacím režimu plnou silou. To představuje vysoké nebezpečí zranění pro osoby a zvířata.

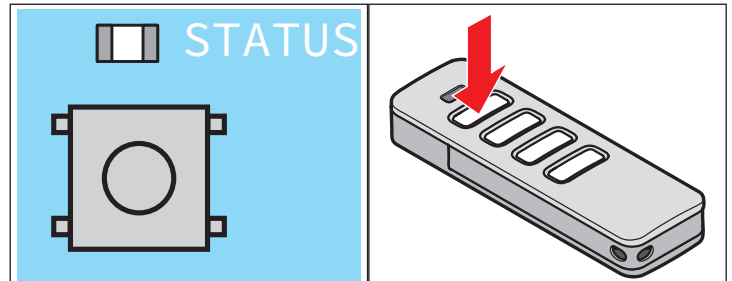
- Programovací chod provedte jen pod dozorem a s přímým výhledem na oblast pohybu břevna závory.



INFORMACE!

- Závora má automatické odpojení síly. Při pohybech v obou směrech načítá řídicí jednotka automaticky potřebné vypínací síly a ukládá je automaticky při dosažení koncových poloh. Proto je nutné nejprve resetovat řídicí jednotku.

- Pokud je při naprogramování koncových poloh a silových hodnot identifikována překážka, závora se zastaví, nebo se zastaví a reverzuje. Zkontrolujte následně dráhu chodu, mechaniku, napnutí pružin a hmotnostní vyvážení závory, abyste předešli poškození.
- Hodnoty síly a koncové polohy lze přezkoušet pomocí přiloženého ručního ovladače nebo pomocí tlačítka připojeného ke Start 1 nebo Start 2.



1. Stiskněte tlačítko "Reset" na 10 sekund (reset řídicí jednotky) viz „Provedení resetu řídicí jednotky“ na straně 38.
 - ⇒ Bezpečnostní zařízení, silové hodnoty a koncové polohy se vymažou.
2. Krátce stiskněte tlačítko 1 na ručním ovladači.
 - ⇒ Závora se otevírá až do koncové polohy OTEVŘENO nebo je již otevřená.
 - ⇒ LED dioda "Limit Open" svítí
 - ⇒ Výstražné světlo dvakrát zabliká.
3. Znovu krátce stiskněte tlačítko 1.
 - ⇒ Koncová poloha je potvrzena.
 - ⇒ Závora se zavírá až do koncové polohy ZAVŘENO.
 - ⇒ LED dioda "Limit Close" svítí.
 - ⇒ Výstražné světlo dvakrát zabliká.
4. Znovu krátce stiskněte tlačítko 1.
 - ⇒ Koncová poloha je potvrzena.
 - ⇒ Závora automaticky spustí programovací proces pro silové hodnoty.
 - Závora se otevře
 - Závora se zavře
 - Závora se otevře
 - ⇒ Silové hodnoty jsou naprogramovány.
 - ⇒ Závora je připravena k provozu.



INFORMACE!

Provozní síly lze změnit přes SOMLink a koncové zařízení kompatibilní s Wi-Fi.

Výskyt překážky



INFORMACE!

Incident s překážkou je kontakt břevna závory s překážkou.

Během programování může dojít ke dvěma různým incidentům s překážkou.

Výskyt překážky při programování koncových poloh

Závora narazí na překážku při programovacím chodu pro koncové polohy.

- ⇒ Závora se zastaví.
- ⇒ Výstražné světlo opakovaně krátce blikne

1. Krátce stiskněte tlačítko 1 na ručním ovladači.
 - ⇒ Závora se otevírá až do koncové polohy OTEVŘENO.
 - ⇒ LED dioda "Limit Open" se rozsvítí.
 - ⇒ Výstražné světlo bliká.
2. Odstraňte překážku.
3. Pokračujte v programování koncových poloh „Naprogramování silových hodnot a koncových poloh“ na straně 24.

Výskyt překážky při programování silových hodnot

Závora narazí při programování silových hodnot na překážku.

- ⇒ Závora zastavuje a krátce reverzuje.
- ⇒ Výstražné světlo opakovaně krátce blikne.

1. Krátce stiskněte tlačítko 1 na ručním ovladači.
 - ⇒ Závora se otevírá až do koncové polohy OTEVŘENO.
 - ⇒ LED dioda "Limit Open" svítí.
 - ⇒ Výstražné světlo bliká
2. Odstraňte překážku.
3. Pokračujte v programování koncových poloh „Naprogramování silových hodnot a koncových poloh“ na straně 24

Bezpečnostní pokyny pro provoz



NEBEZPEČÍ!

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem.

Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- Před prováděním prací na kabelovém propojení se přesvědčte, že jsou vedení bez proudu. Během prací na kabelovém propojení zajistěte, že vedení zůstanou bez proudu (např. zabraňte opětovnému zapnutí).
- Připojení k elektrické síti smí provádět pouze personál popsany v kapitole „Kvalifikace personálu“ na straně 6.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění zavírajícím se břevnem závory!

- Nezdržujte se v prostoru pohybu břevna závory!



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění při nesprávném upevnění komponentů!

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou kotvy pro uchycení velkých zátěží a všechny šrouby řádně a bezpečně upevněny!



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění utrženým břevnem závory!

- Při vyšších silách větru než je uvedeno v technických údajích:

- zavřete závoru a odpojte ji od napětí,
- demontujte břevno závory.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění při poškození po zásahu bleskem:

- Po zásahu bleskem nechte závoru překontrolovat a příp. opravit kvalifikovaným elektrikářem.



NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ TĚLA!

Nebezpečí zhmoždění

Mezi břevnem závory a okolními předměty dodržujte minimální vzdálenost 0,5 m!



NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

Povrch motoru se během provozu zahřívá!

- Počkejte, dokud není motor vychladlý, než se dotknete povrchu!



NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ RUKY!

- Namontujte těleso závory bez břevna závory!

- Dodržujte pokyny k osobním ochranným prostředkům!



NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ RUKY!

- O pákový systém závory při otevřeném krytu a dvířka tělesa závory!

- Dodržujte pokyny k osobním ochranným prostředkům!

- Během normálního provozu musí být:
 - nasazen a zajištěn horní kryt závory a
 - zavřena a zajištěna dvířka tělesa závory.
- Při otevřeném tělesu závory hrozí nebezpečí od:
 - napnutých tažných pružin,

- míst nebezpečných z hlediska sevření a stříhu v prostoru ojnice pohonu a pákoví.

- Při otevřeném tělese závory chraňte části řídicí jednotky a síťové přívodní vedení před vlivem vlhkosti.
- Závoru používejte pouze tehdy, pokud jsou k dispozici a plně funkční všechna bezpečnostní zařízení. Jakmile není některé ochranné zařízení funkční, musí se závora až do odborného odstranění poruchy odstavit z provozu.
- Závoru nepoužívejte více vozidly současně.
- Závorou projedte až tehdy, když je plně otevřena.
- Během probíhajícího provozu břevno závory nikdy nedržte ani nesahejte na pohybující se díly.
- Ani za dozoru si děti nesmí se závorou hrát nebo ji používat.
- Děti se musí zdržovat mimo dosah závory.
- Během zavírání a otevírání se v prostoru břevna závory nesmí nacházet žádné osoby nebo předměty.
- Proces zavírání a otevírání musí sledovat obsluha.
- Neodkládejte na těleso závory nebo břevno závory žádné předměty.
- Nešplhejte po závoře.
- Povrchová teplota motoru může za provozu dosáhnout až 80 °C a hrozí nebezpečí popálení.

Automatické zavírání



NEBEZPEČÍ!

Nerespektování pravidel chování může vést k nebezpečným situacím, jejichž následkem jsou těžká zranění.

- Při provozu s automatickým zavíráním musí být dodržena norma ČSN EN 12453.
Je to předepsáno zákonem.
V zemích mimo EU musí být dodrženy příslušné bezpečnostní pokyny.
- Při provozu s automatickým zavíráním se musí povinně použít světelná závora. Bez připojené světelné závory automatické zavírání nefunguje.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se dílů!
- Osoby a zvířata se musí zdržovat mimo oblast pohybu závory!
- Zajistěte, aby se děti nezdržovaly v dosahu!
- Neustále pozorujte pohybující se závora!
- Závorou projed'te až tehdy, když je plně otevřená!

Při automatickém vpouštění se závora po nastavené době otevření zavírá automaticky. Doba otevření se počítá od dosažení koncové polohy ZÁVORA OTEVŘENA. Je-li během doby otevření zadán znovu povel k otevření, spouští se doba otevření od začátku.

Závora lze ovladačem otevřít, nelze ji ale zavřít. Při otevírání nelze závora zastavit ovladačem.

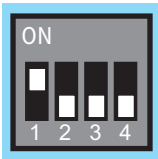
Je-li při automatickém zavírání závory zadán znovu povel k otevření, závora se kompletně otevře a doba otevření běží od začátku.



INFORMACE!

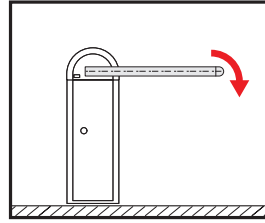
- Doba otevření nastavená z výroby činí 60 sekund z koncové polohy.
- Tuto hodnotu lze změnit přes SOMlink.
- Rozsah nastavení pro dobu otevření je 10–120 sekund.
- Z výroby je nastaveno zkrácení doby otevření na 5 sekund po projetí světelnou závorou.

Nastavení automatického vpouštění:

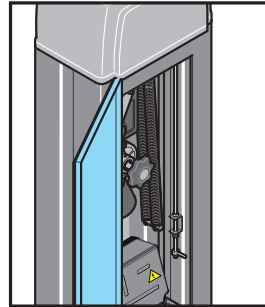


DIP spínač	ON	OFF
1	aktivován	DEAKTIVOVÁNO

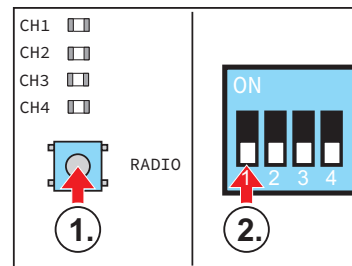
Ruční nastavení doby otevření



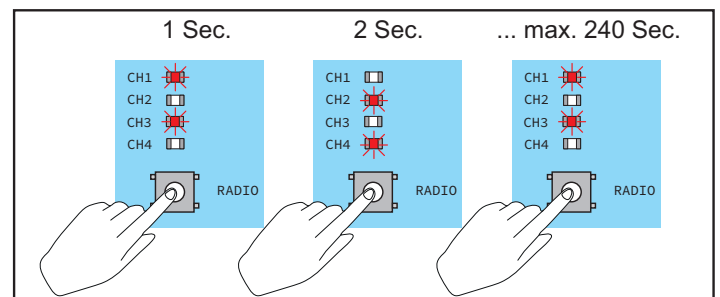
1. Zavřete závora.



1. Příp. otevřete dvířka v krytu.
2. Ujistěte se, že je DIP spínač 1 v poloze "ON".



3. Nejprve **stiskněte** tlačítko RADIO a **držte je stisknuté**. Mezitím nastavte DIP spínač 1 do polohy "ON".
⇒ LED CH1 + CH3 a CH2 + CH4 svítí ve dvojicích střídavě vždy jednu sekundu. Při každém přepnutí se doba otevření prodlouží o jednu sekundu.



4. Doba otevření zjistíte podle přepnutí svícení LED. Po dosažení požadované doby trvání uvolněte tlačítko RADIO.

PŘEDBĚŽNÁ VÝSTRAHA

Během doby předběžné výstrahy bliká výstražné světlo pro oznámení otevření nebo zavření závory.



INFORMACE!

- Dobu předběžné výstrahy lze pro směry pohybu OTEVŘENO a ZAVŘENO samostatně nastavit přes SOMlink.
- Rozsah nastavení pro dobu předběžné výstrahy je 0–65 sekund.
- Uplynutí doby předběžné výstrahy signalizuje blikání výstražného světla.

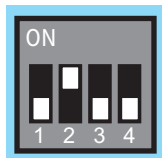
Energeticky úsporný režim

Pro úsporu energie přejde řídicí jednotka po uplynutí 60 sekund do energeticky úsporného režimu.

Připojené příslušenství, jako je např. bezpečnostní kontaktní lišta 8k2 nebo světelná závora, se v energeticky úsporném režimu deaktivuje.

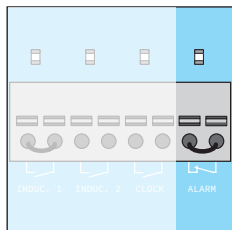
Dalším příkazem, vydaným tlačítkem nebo dálkovým ovládáním, se závora a připojené příslušenství znovu aktivuje.

Nastavení energeticky úsporného režimu:



DIP spínač	ON	OFF
2	deaktivován	aktivován

Reset bezpečnostního vstupu ALARM



1. Odpojte závoru od síťového napájení.
2. Zkontrolujte nepřítomnost napětí.
3. Zkontrolujte případná poškození závory a, pokud je závora poškozená, poškození odstraňte.
4. Resetujte požární hlásič (sepněte kontakt).
5. Obnovte síťové napětí.
6. Proveďte příkaz prostřednictvím tlačítka.

Nouzové odblokování



VÝSTRAHA!

Nekontrolované vymrštění břevna závory nahoru!

Je-li břevno závory poškozené (např. nehodou v důsledku kolize), nesmí se závora v žádném případě nouzově odblokovat.

- Defektní břevno závory bezpodmínečně musíte vyměnit, než závora nouzově odblokujete!



VÝSTRAHA!

Provádí-li nouzové odblokování pouze jedna osoba, může tlačítko nouzového odblokování vyvíjet na ruku obsluhujícího personálu značné síly.

Důsledkem mohou být těžká zranění!

- Nouzové odblokování provádějte pouze ve dvou osobách a dle pokynů uvedených v tomto návodu.

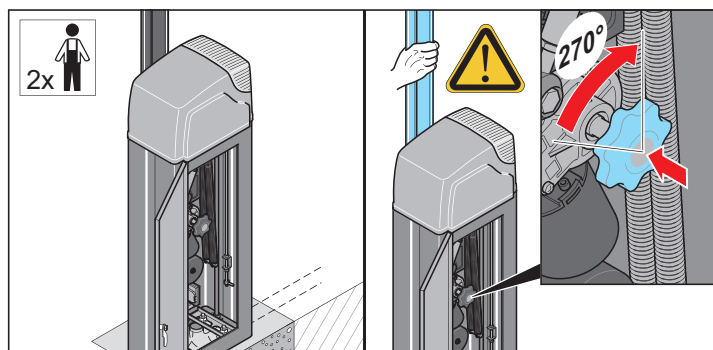


NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ RUKY!

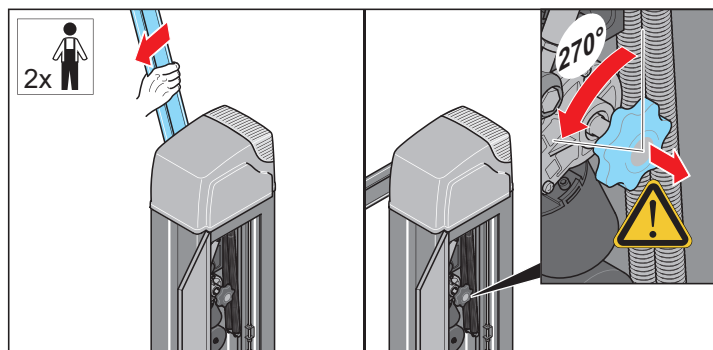
- O pákový systém závory při otevřeném krytu a dvířka tělesa závory!

- Dodržujte pokyny k osobním ochranným prostředkům!

1. Odpojte závoru od napětí a zajistěte ji proti opětovnému zapnutí.



2. Otevřete dvířka tělesa závory.
3. Od druhé osoby nechte přidržet břevno závory. Během toho stiskněte tlačítko nouzového odblokování a otočte je o cca 60° doprava nebo doleva.
⇒ Závora je nouzově odblokována.



4. Otevřete nebo zavřete závoru pomocí tlačítka nouzového odblokování. Druhá osoba vám musí pomoci pohybováním břevna závory.
5. Po dosažení požadované polohy břevna závory otočte tlačítko nouzového odblokování o cca 60° doprava nebo doleva do středové polohy.
⇒ Tlačítko nouzového odblokování zaskočí zpět.
⇒ Závora je zablokována.

Bezpečnostní pokyny pro řídicí jednotku



NEBEZPEČÍ!

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem.

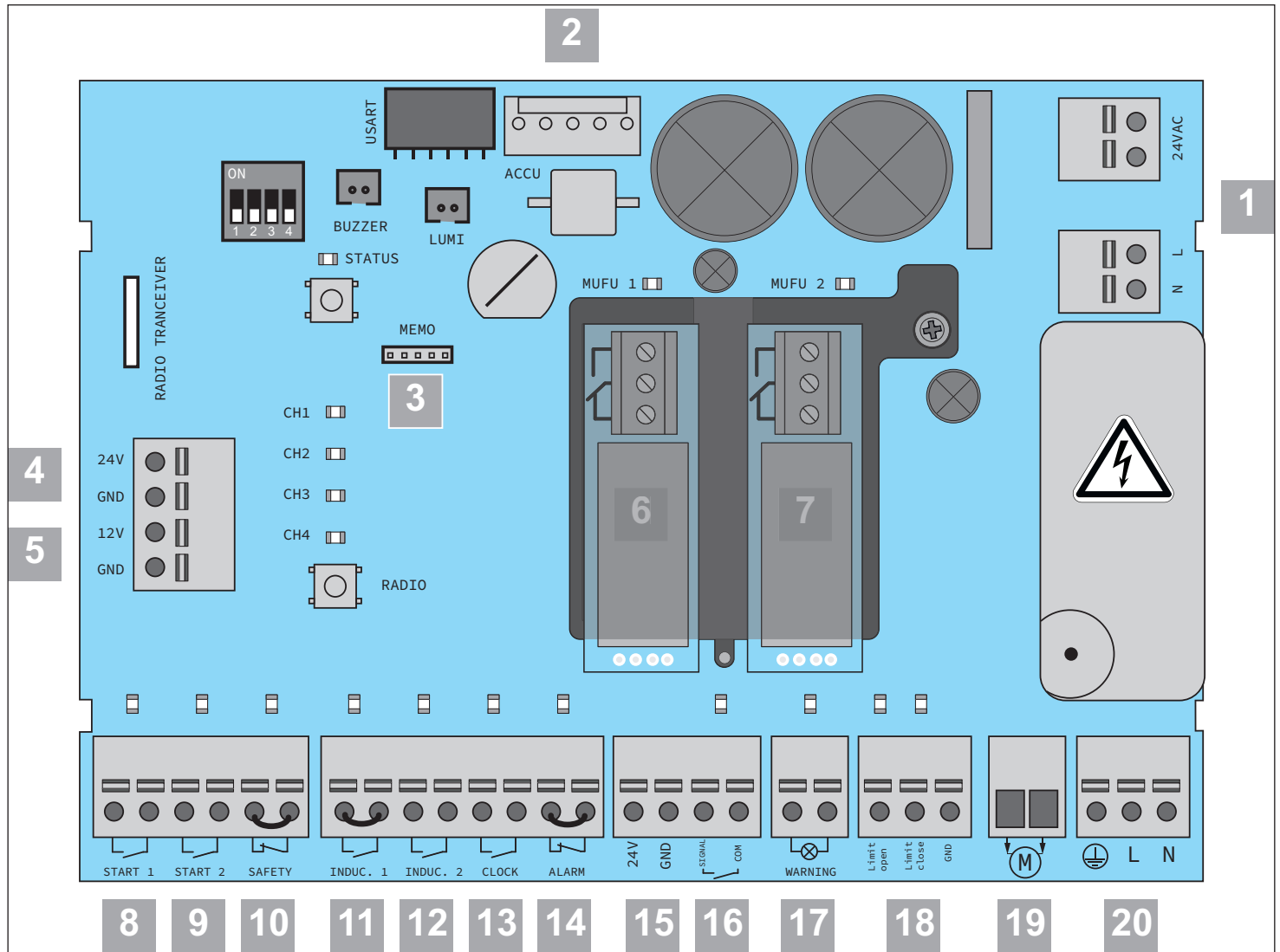
Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- Před prováděním prací na kabelovém propojení se přesvědčte, že jsou vedení bez proudu. Během prací na kabelovém propojení zajistěte, že vedení zůstanou bez proudu (např. zabraňte opětovnému zapnutí).
- Připojení k elektrické síti smí provádět pouze personál popsáný v kapitole „Kvalifikace personálu“ na straně 6.

- Řídicí jednotku chraňte před vlhkostí.
- Na přípojky řídicí jednotky nepřipojujte žádné cizí napětí, to řídicí jednotku okamžitě zničí.
- Použijte pouze souběžně dodanou řídicí jednotku SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, všechny ostatní řídicí jednotky se poškodí nebo se poškodí pohon.

Řídicí jednotka

Přehled připojení











1)	Transformátor
2)	Zásuvná pozice pro Accu
3)	Zásuvná pozice pro Memo
4)	Výstup 24 V DC max. 300 mA (600 mA*)
5)	Výstup 12 V DC max. 150 mA
6)	Zásuvná pozice multifunkční relé
7)	Zásuvná pozice multifunkční relé
8)	Externí tlačítko 1, beznapětové
9)	Externí tlačítko 2, beznapětové
10)	Nouzové zastavení / cílené ZASTAVENÍ, beznapětové
11)	Rozpínací kontakt NC, vyhodnocovací jednotka kontaktů indukční smyčky jako ochrana objektu, beznapětová
12)	Spínací kontakt NO, vyhodnocovací jednotka kontaktů indukční smyčky jako otvírač, beznapětová
13)	Spínací hodiny, beznapětové
14)	Bezpečnostní vstup alarm, beznapětový
15)	Napájení světelné závory 4vodičové 24 V DC, max. 100 mA
16)	Světelná závora 2vodičová; spínací kontakt světelné závory 4vodičové, bezpečnostní kontaktní lišta 8k2
17)	Výstražné světlo 24 V max. 3W
18)	Koncový spínač OTEVŘENO/ZAVŘENO (barvy kabelů viz Strana 34)
19)	Motor (barvy kabelů viz Strana 34)
20)	Síťová přípojka 220-240 V AC 50/60 Hz

*600 mA je k dispozici jen v případě, že není k řídicí jednotce připojen žádný další externí 24V a 12V spotřebič.

Řídicí jednotka

Přehled a sled blikání LED diod

Sled blikání poskytuje informace o fungování pro montéra, koncového zákazníka a telefonickou podporu.

LED	Sled blikání	Příčina
STATUS (zelená)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Normální provoz
		• Energeticky úsporný režim aktivní / stisknuto NOUZOVÉ ZASTAVENÍ nebo cílené ZASTAVENÍ
		• Chod k naprogramování síly se provádí
		• Koncové polohy nejsou naprogramovány
START 1 START 2 (oranžová)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Externí ovladač není aktivován
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Externí ovladač je aktivován
		• Bezpečnostní zařízení vně přerušeno / chyba
SAFETY (zelená)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• NOUZOVÉ ZASTAVENÍ / cílené ZASTAVENÍ aktivováno
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• NOUZOVÉ ZASTAVENÍ / cílené ZASTAVENÍ není aktivováno
		• Bezpečnostní zařízení uvnitř přerušeno / chyba
INDUC 1 (oranžová)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Detektor indukční smyčky není aktivován
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Nesvítí Detektor indukční smyčky aktivován
INDUC 2 (oranžová)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Detektor indukční smyčky není aktivován
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Nesvítí Detektor indukční smyčky aktivován
CLOCK (oranžová)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Externí ovladač není aktivován
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Externí ovladač aktivován
ALARM (zelená)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Externí ovladač není aktivován
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Externí ovladač aktivován
Infrazávora (oranžová)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Nerozpoznána žádná světelná závora
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Světelná závora rozpoznána
		• Světelná závora přerušena / chyba
VÝSTRAHA (oranžová)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Závora není v provozu / chybí síťové napětí
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Svícení během chodu / doba předběžné výstrahy aktivovaná
		• Normální provoz, bliká během chodu • Programovací režim aktivní / doba předběžné výstrahy při reverzním chodu
		• Čekání na potvrzení koncové polohy v programovacím režimu
		• Detektor indukční smyčky před chodem nebo během chodu aktivován / chyba alarm např. požární hlásič aktivní
		• Je nutný servis

Řídicí jednotka

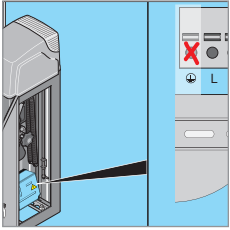
LED	Sled blikání	Příčina
LIMIT OPEN (červená)	<input type="checkbox"/> Nesvíí	• Břevno závory se nenachází v koncové poloze OTEVŘENO
	<input checked="" type="checkbox"/> ZAPNOU	• Břevno závory dosáhlo koncové polohy OTEVŘENO
LIMIT CLOSE (červená)	<input type="checkbox"/> Nesvíí	• Břevno závory se nenachází v koncové poloze ZAVŘENO
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Břevno závory dosáhlo koncové polohy ZAVŘENO
		• Bezpečnostní zařízení vně přerušeno / chyba
MUFU 1 / MUFU 2 (zelená)	<input type="checkbox"/> Nesvíí	• Multifunkční relé není aktivováno
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Multifunkční relé aktivováno

Schéma připojení se nachází v kapitole „Schéma připojení“ na straně 58.

Řídicí jednotka

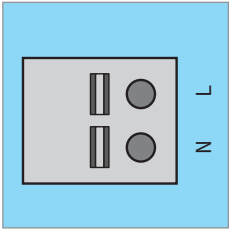
Možnosti připojení

Připojovací svorky



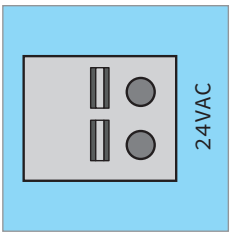
připojovací svorka, 3pólová

Napájecí napětí
220–240 V AC 50/60 Hz
s. „Připojení k elektrické síti“ na straně 21



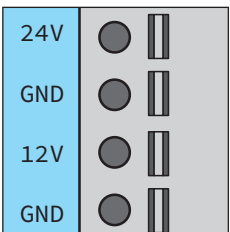
Připojovací svorka, 2pólová

primární strana transformátoru
220–240 V AC, 50/60 Hz



Připojovací svorka, 2pólová

sekundární strana transformátoru
24 V AC



připojovací svorka, 4pólový

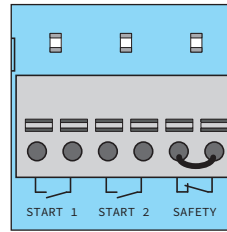
Výstup 24 V
DC max. 300 mA (600 mA*)
napájení pro externí příslušenství
+24 V DC, GND

Výstup 12 V
DC max. 150 mA
napájení pro externí příslušenství
+12 V DC, GND



Pokud se řídicí jednotka přepne do energeticky úsporného režimu, vypnou se zdroje napětí 12 V a 24 V.

*600 mA je k dispozici jen v případě, že není k řídicí jednotce připojen žádný další externí 24V a 12V spotřebič.



Připojovací svorka, 6pólová

START 1, START 2 a SAFETY

beznapěťová,
Příklad: pro externí trojité tlačítko
OTEVŘENO – ZAVŘENO –
nouzové zastavení
se stavovými LED diodami,
oranžovými
Safety se stavovou LED diodou,
zelenou



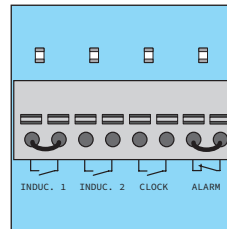
START 1 = impuls ≤ 2 sec

START 2 = impuls ≤ 2 sec

SAFETY = nouzové zastavení



Lze programovat
prostřednictvím SOMlink



Připojovací svorka, 8pólová

INDUC.1, INDUC.2, CLOCK a ALARM

beznapěťová

INDUC.1: Rozpínací kontakt NC,
vyhodnocovací jednotka kontaktů
indukční smyčky jako ochrana
objektu, beznapěťová
se stavovou LED oranžovou

INDUC.2: Spínací kontakt NO,
vyhodnocovací jednotka kontaktů
indukční smyčky jako otevírač,
beznapěťová
se stavovou LED oranžovou

CLOCK: Např. pro spínací hodiny
nebo trvalý signál (závora zůstane
otevřená, dokud signál trvá)
se stavovou LED oranžovou

ALARM: Např. pro hlásič požáru
se stavovou LED zelenou



INDUC.1 = ochrana objektu

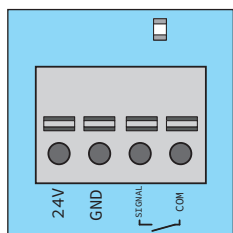
INDUC.2 = otevření

CLOCK = provozní režim 1 (závora
se otevíře při sepnutém kontaktu)



Lze programovat
prostřednictvím SOMlink

Řídicí jednotka



Připojovací svorka, 4pólová světelná závora 2vodičová, 4vodičová nebo pro bezpeč- nostní kontaktní lištu 8k2

2vodičová:

libovolné připojení pólů
signál
COM
se stavovou LED oranžovou

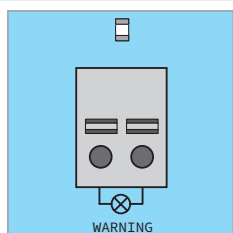
4vodičová:

24 V DC, max. 100 mA
+ 24 V DC
GND
Signál
COM

se stavovou LED diodou,
oranžovou

Bezpečnostní kontaktní lišta 8k2:

Signál
COM
se stavovou LED diodou,
oranžovou



Připojovací svorka, 2pó- lová

VÝSTRAHA

Výstražné světlo

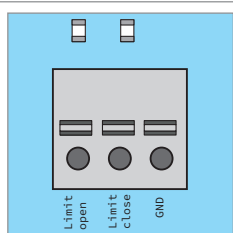
24 V DC, max. 3 W
se stavovou LED diodou,
oranžovou



: Výstražné světlo během
chodu bliká



Lze programovat
prostřednictvím SOMlink



Připojovací svorka, 3pó- lová

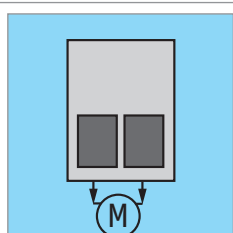
LIMIT OPEN, LIMIT CLOSE

Koncový spínač

Závora zavírání vpravo:
LIMIT OPEN: červená licna
LIMIT CLOSE: modrá licna
GND: zelenožlutá licna

Závora zavírání vlevo:
LIMIT OPEN: modrá licna
LIMIT CLOSE: červená licna
GND: zelenožlutá licna

se stavovou LED diodou, červenou



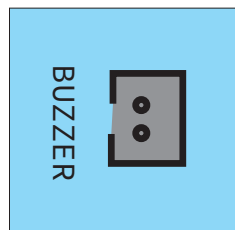
Připojovací svorka, 2pó- lová

MOTOR

Barvy licen:
vpravo černá
vlevo červená

Řídicí jednotka

Zásuvné pozice



Zásuvná pozice BUZZER

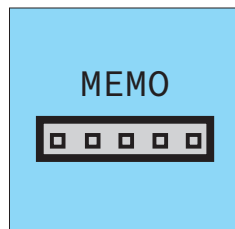
Přípojka pro bzučák



: Bzučák zní během chodu

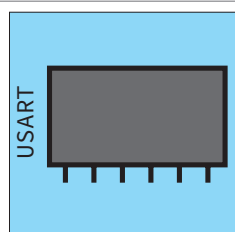


: Lze programovat prostřednictvím SOMlink



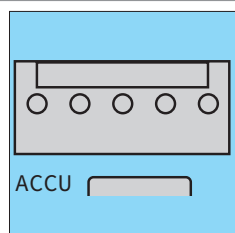
Zásuvná pozice MEMO

Přípojka Memo (červené pouzdro) rozšíření paměti pro 450 příkazů ovladače



Zásuvná pozice USART

Přípojka, např. modulu domovní automatizace



Zásuvná pozice ACCU

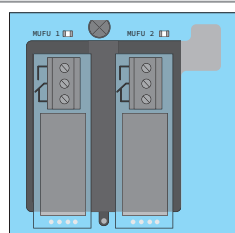
Přípojka pro akupack



: Při nízkém stavu nabití se závora otevře.



: Lze programovat prostřednictvím SOMlink



Zásuvné pozice MUFU 1 / MUFU 2

Přípojky pro relé (beznapěťový přepínací kontakt) nebo výstup OC (výstup Open-Collector)



: MUFU 1: Relé spíná, dokud je závora v koncové poloze OTEVŘENO.
MUFU 2: Relé spíná, dokud je závora v koncové poloze ZAVŘENO.



: Lze programovat prostřednictvím SOMlink

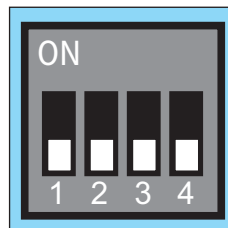
DIP spínač

Prostřednictvím DIP spínačů lze volit různé funkce. Následující tabulka shrnuje různé možnosti nastavení.



INFORMACE!

- Ve výrobním nastavení jsou všechny DIP spínače nastaveny na OFF.
- Pro zamezení poškození DIP spínačů nebo základní desky se nesmí k přepínání pozice DIP spínačů používat žádný ostrý předmět.



DIP spínač		Funkce	Účinek
1	OFF	Automatické zavírání	Deaktivováno
	ON		Aktivováno
2	OFF	Energeticky úsporný režim	Aktivováno
	ON		Deaktivován
3	OFF	Bez funkce	
	ON		
4	OFF	Bez funkce	
	ON		



Nastavení z výroby

Dálkové ovládání

Bezpečnostní pokyny pro dálkové ovládání



NEBEZPEČÍ!

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem.

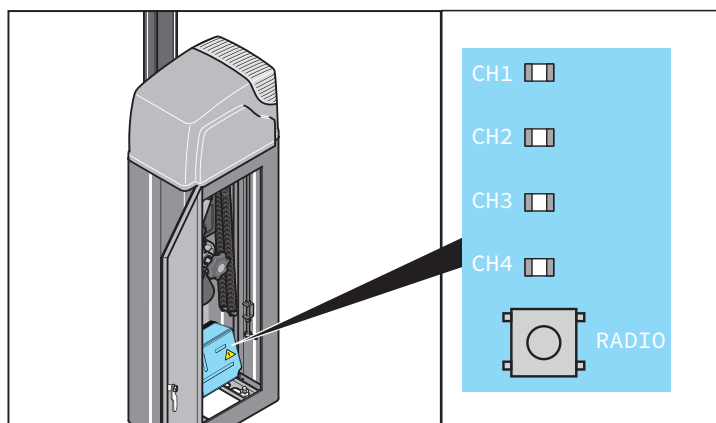
Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- Před prováděním prací na kabelovém propojení se přesvědčte, že jsou vedení bez proudu. Během prací na kabelovém propojení zajistěte, že vedení zůstanou bez proudu (např. zabraňte opětovnému zapnutí).
- Připojení k elektrické síti smí provádět pouze personál popsany v kapitole „Kvalifikace personálu“ na straně 6.

- Dálkové ovládání je povoleno pouze pro přístroje a zařízení, u kterých rádiové rušení ve vysílači nebo přijímači dálkového ovládání nezpůsobí žádné nebezpečí osobám, zvířatům nebo předmětům, nebo je riziko kryto jiným bezpečnostním zařízením.

Řídicí jednotka

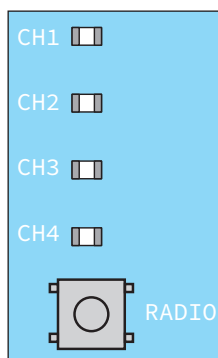
- Dálkové ovládání smí být použito pouze tehdy, pokud je zajištěn přímý vizuální kontakt se závorou a pokud se v prostoru pohybu nenacházejí žádné osoby nebo předměty.
- Ruční ovladač pro dálkové ovládání je nutno uschovat tak, aby byla vyloučena nežádoucí manipulace například dětmi nebo zvířaty.
- Provozovatel dálkového zařízení není chráněn před rušením jinými dálkovými zařízeními nebo přístroji (např.: rádiová zařízení, řádně provozovaná ve stejném frekvenčním rozsahu). Při výskytu značného rušení se obraťte prosím na příslušný telekomunikační úřad s měřicí technikou rádiového rušení (radiolokační systém)!
- Ruční ovladače neprovazujte na místech nebo u zařízení, citlivých na radiotechnické vlivy, např.: letiště, nemocnice).



Vysvětlení kanálů dálkového ovládání

LED	Kanál dálkového ovládání	Nastavení/funkce
1	CH 1	Automatický provoz
2	CH 2	: definované zastavení : Funkce osvětlení / multifunkční relé
3	CH 3	definované OTEVŘENÍ
4	CH 4	definované ZAVŘENÍ

Naprogramování ovladače



INFORMACE!

Pokud není po stisknutí tlačítka Radio do 30 sekund přijat žádný vysílací příkaz, přepne se přijímač dálkového ovládání do běžného provozu.

1. Několikerým stisknutím tlačítka Radio vyberte požadovaný kanál dálkového ovládání.

LED	1x	2x	3x	4x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

2. Podržte požadované tlačítko na ovladači stisknuté tak dlouho, dokud předtím vybraná LED dioda (CH 1, CH 2, CH 3, CH 4) nezhasne.
 - ⇒ LED dioda zhasne - programování je ukončeno.
 - ⇒ Vysílač přenesl kód dálkového ovládání do přijímače dálkového ovládání.
3. Jestliže chcete naprogramovat další vysílače, výše uvedené kroky opakujte.



INFORMACE!

Když jsou všechna paměťová místa ručního ovladače obsazena, nelze naprogramovat další ovladače.

Při vyčerpání kapacity paměti

Celkem je k dispozici 40 příkazů ručního ovladače pro všechny kanály. Při pokusu naprogramovat další ovladače blikají červené LED diody kanálů dálkového ovládání CH 1 – CH 4. Když je potřeba více paměťových míst, viz následující „Informace o Memo“.

Informace o Memo

Připojením volitelného příslušenství Memo lze rozšířit kapacitu paměti na 450 příkazů ručního ovladače. Připojením příslušenství Memo se všechny stávající ovladače přenesou z interní paměti do příslušenství Memo a tam uloží. Příslušenství Memo musí zůstat připojeno k řídicí jednotce.

V interní paměti pak již nejsou uloženy žádné vysílače. Uložené vysílače nelze přenést z příslušenství Memo zpátky do interní paměti.

Všechny kanály dálkového ovládání, včetně paměti příslušenství Memo, lze vymazat, viz [Strana 37](#).



INFORMACE!

Memo v novém přijímači vymažte.

Jinak budou všechny uložené ovladače pohonu vymazány a musí se pak znovu naprogramovat.

Přerušení programovacího režimu

- Stiskněte tlačítko Radio tolikrát, dokud již žádná LED dioda nebude svítit, nebo po dobu 30 sekund nezdávejte žádný příkaz.
 - ⇒ Programovací režim je přerušen.

Vymazání tlačítka vysílače z kanálu dálkového ovládání

1. Několikerým stisknutím tlačítka Radio vyberte požadovaný kanál dálkového ovládání. Tlačítko Radio podržte po dobu 15 sekund stisknuté.

Řídicí jednotka

LED	1x	2x	3x	4x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

⇒ Po 15 sekundách LED dioda zabliká.

- Uvolněte tlačítko Radio.
⇒ Přijímač dálkového ovládání je nyní v režimu mazání.
- Stiskněte na vysílači tlačítko, jehož příkaz má být v kanálu dálkového ovládání vymazán.
⇒ LED dioda zhasne.
⇒ Proces vymazání je ukončen.
- Podle potřeby opakujte tento postup pro další tlačítka.

Úplné vymazání ovladače z přijímače

- Stiskněte tlačítko Radio a podržte je po dobu 20 sekund stisknuté.
⇒ Po 15 sekundách LED dioda zabliká.
⇒ Po dalších 5 sekundách se blikající sekvence změní na blikání.
- Uvolněte tlačítko Radio.
⇒ Přijímač dálkového ovládání je nyní v režimu mazání.
- Stiskněte libovolné tlačítko vysílače, který má být vymazán.
⇒ Přijímač dálkového ovládání je nyní v režimu mazání.
⇒ LED dioda zhasne.
⇒ Proces mazání je ukončen.
⇒ Vysílač je z přijímače dálkového ovládání vymazán.
- Podle potřeby opakujte tento postup pro další ovladače.

Vymazání kanálu dálkového ovládání v přijímači

- Několikrát stisknutím tlačítka Radio vyberte požadovaný kanál dálkového ovládání.
Tlačítko Radio podržte stisknuté po dobu 25 sekund.

LED	1x	2x	3x	4x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

⇒ Po 15 sekundách LED dioda zabliká.

⇒ Po dalších 5 sekundách se sekvence změní na blikání.

⇒ Po dalších 5 sekundách se rozsvítí LED dioda vybraného kanálu dálkového ovládání.

- Uvolněte tlačítko Radio.
⇒ Proces vymazání je ukončen.
⇒ Na vybraném kanálu dálkového ovládání jsou všechny naprogramované ovladače z přijímače dálkového ovládání vymazány.

Vymazání všech kanálů dálkového ovládání v přijímači

- Stiskněte tlačítko Radio a podržte je po dobu 30 sekund stisknuté.
⇒ Po 15 sekundách LED dioda zabliká
⇒ Po dalších 5 sekundách se sekvence změní na blikání.
⇒ Po dalších 5 sekundách se rozsvítí LED dioda vybraného kanálu dálkového ovládání.
⇒ Po dalších 5 sekundách se rozsvítí všechny LED diody.
- Uvolněte tlačítko Radio.
⇒ Všechny LED diody po 5 sekundách zhasnou.
⇒ Všechny naprogramované vysílače jsou z přijímače vymazány.
⇒ Přijímač je kompletně vymazán, to také platí, když je připojeno příslušenství Memo.

Naprogramování druhého ručního ovladače na dálku (HFL)

Předpoklady pro programování na dálku

Na přijímači dálkového ovládání musí být již naprogramován ruční ovladač. Použité ruční ovladače musí být identické. Například lze naprogramovat jen Pearl na Pearl a Pearl Vibe na Pearl Vibe.

Obsazení tlačítek ručního ovladače (A) se použije pro nově programovaný dálkový ovladač (B), který uvedl na dálku přijímač dálkového ovládání do programovacího režimu.

Již naprogramovaný ruční ovladač a nově programovaný ruční ovladač se musí nacházet v dosahu přijímače dálkového ovládání.

Příklad:

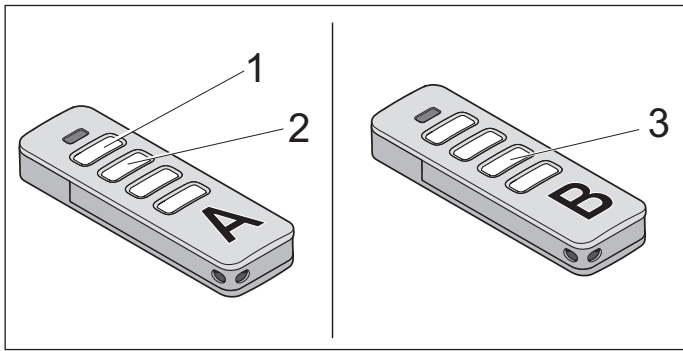
- Z ručního ovladače (A) bylo tlačítko 1 naprogramováno na kanál dálkového ovládání 1 a tlačítko 2 na kanál dálkového ovládání 2.
⇒ Nově naprogramovaný ruční ovladač (B) převezme obsazení tlačítek od ručního ovladače (A): Tlačítko 1 na kanál dálkového ovládání 1, tlačítko 2 na kanál dálkového ovládání 2.

Omezení

Následující nastavení **není** možné:

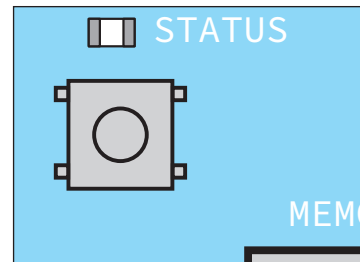
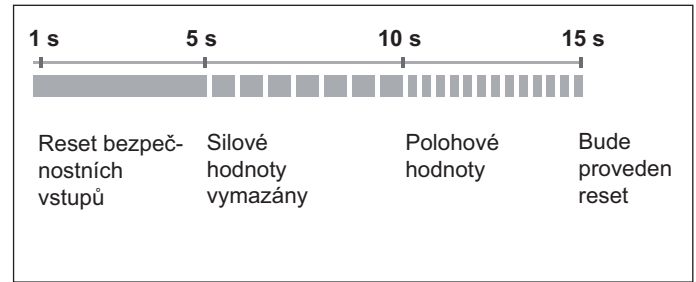
- cílené naprogramování jednoho vybraného tlačítka ručního ovladače na jeden kanál dálkového ovládání.

Řídicí jednotka



1. Tlačítka 1 a 2 naprogramovaného ručního ovladače (A) stiskněte na dobu 3–5 sekund, dokud se krátce nerozsvítí LED dioda na ručním ovladači.
⇒ Výstražné světlo a LED diody CH1 a CH2 blikají.
2. Uvolněte tlačítka 1 a 2 ručního ovladače (A).
⇒ Pokud není do následujících 30 sekund vyslán **žádný** povol dálkového ovládání, přepne se přijímač dálkového ovládání do běžného provozu.
3. Stiskněte na nově programovaném ručním ovladači (B) libovolné tlačítko, např. (3).
⇒ LED diody CH1 a CH2 zhasnou.

Provedení resetu řídicí jednotky



INFORMACE!

Pro resetování všech parametrů na tovární nastavení je potřebný SOMlink a koncové zařízení kompatibilní s Wi-Fi.

Reset bezpečnostních zařízení

- Stiskněte zelené tlačítko Reset na 1 sekundu.
⇒ Reset připojených bezpečnostních zařízení.
⇒ Budou rozpoznána dodatečně umístěná bezpečnostní zařízení.

Vymazání silových hodnot

- Stiskněte zelené tlačítko Reset na 5 sekund, dokud nezačne zelená stavová LED dioda pomalu blikat.
⇒ Silové hodnoty jsou vymazané.

Vymazání silových a polohových hodnot

- Stiskněte zelené tlačítko Reset na 10 sekund, dokud nezačne zelená stavová LED dioda rychle blikat.
⇒ Silové a polohové hodnoty jsou vymazané.

Reset

- Stiskněte zelené tlačítko Reset na 15 sekund, dokud zelená stavová LED dioda nezhasne.
⇒ Bude proveden reset.

SOMlink

SOMlink umožňuje kvalifikovaným odborníkům změnit funkce a nastavení. To jsou například hodnoty síly a rychlosti, provozní parametry a komfortní funkce.

Požadujete-li změnu, obraťte se na svého specializovaného prodejce.



INFORMACE!

SOMlink je kombinace přídavného zařízení a webové aplikace pro změnu funkcí.

Protože lze měnit také bezpečnostně relevantní hodnoty, prodává se SOMlink jen kvalifikovaným odborníkům.

Všechny změny nastavení provedené přes SOMlink se zaprotokolují.

Pravidelná kontrola a údržba



INFORMACE:

Na základě tohoto plánu kontrol kontrolujte závoru v zadaných intervalech, výsledky kontrol dokumentujte a archivujte!

- Interval kontroly na základě tohoto plánu kontrol: Ročně.
- Celá závora nevyžaduje údržbu.

Kontrola	Provede	Datum a kontrolor
Odpojení síly		
Zastavte břevno závory při zavírání při úhlu zavření cca 45° 2 m vysokým předmětem.	Odborník	
Nouzové odblokování		
Postup viz „ <u>Nouzové odblokování</u> “ na straně 28.	Odborník	
Vizuální kontrola		
Kontrola břevna závory, přidavných dílů jako podpěrného sloupku a kyvné podpěry, tělesa závory uvnitř a zvenčí, základové kotvy z hlediska zjevných závad, poškození vozidly, vnějších vlivů nebo vandalismu.	Odborník	
Bezpečnostní zařízení		
Kontrola bezpečnostních zařízení a případně jejich oprava.	Odborník	
Napnutí pružin		
Kontrola nastavení pružin a příp. korekce viz „ <u>Nastavení pružinové jednotky</u> “ na straně 22.	Odborník	
Mechanika		
Kontrola mechaniky závory a všech pohyblivých dílů z hlediska funkčnosti a případně jejich oprava.	Odborník	
Elektrický systém		
Kontrola elektrických přípojek a kabelů z hlediska řádného upevnění a poškození a případně jejich oprava.	Kvalifikovaný elektrikář	

Odstranění poruch

Bezpečnostní pokyny pro odstranění poruchy



NEBEZPEČÍ!

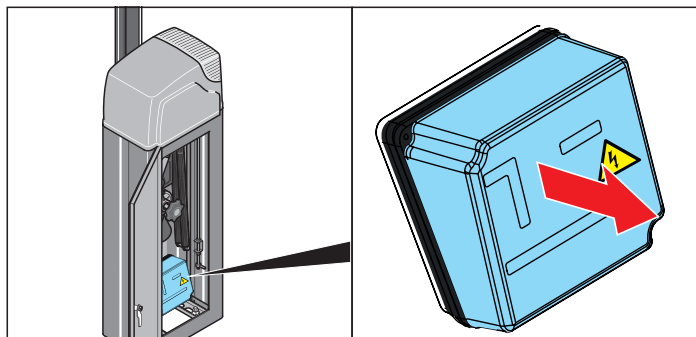
Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem.

Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

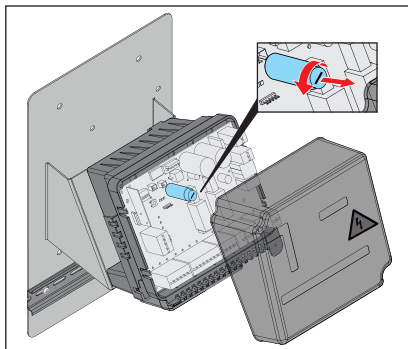
- Před prováděním prací na kabelovém propojení se přesvědčte, že jsou vedení bez proudu. Během prací na kabelovém propojení zajistěte, že vedení zůstanou bez proudu (např. zabraňte opětovnému zapnutí).
- Připojení k elektrické síti smí provádět pouze personál popsany v kapitole „Kvalifikace personálu“ na straně 6.

Výměna pojistky

1. Odpojte závoru od napětí a zajistěte ji proti opětovnému zapnutí.



1. Otevřete těleso závory.
2. Otevřete kryt řídicí jednotky.



3. Vyměňte defektní pojistku (pojistka 1 A setrvačná).
4. Zavřete kryt řídicí jednotky.
5. Zavřete těleso závory.

Výměna pružin



NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ RUKY!

O pákový systém závory při otevřeném krytu a dvířka tělesa závory!

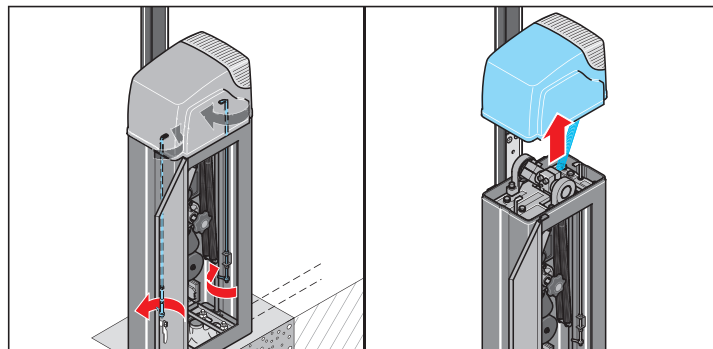
- Veškeré práce na závoře smí provádět jen kvalifikovaní pracovníci!
- Před zahájením práce na závoře vždy odpojte zařízení od napětí a zabezpečte je proti opětovnému zapnutí!
- Namontujte těleso závory bez břevna závory!
- Dodržujte pokyny k osobním ochranným prostředkům!



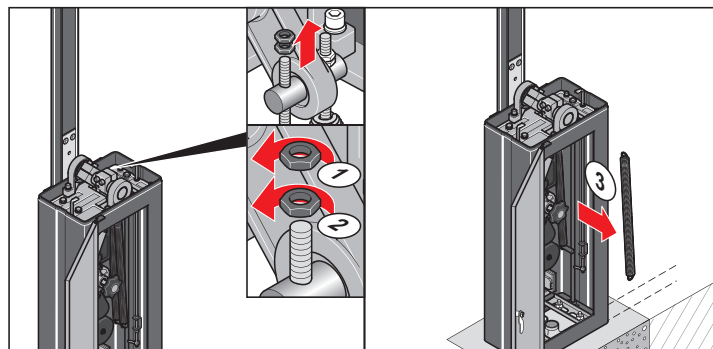
INFORMACE:

Pro zajištění bezporuchového provozu doporučujeme vyměnit obě pružiny!

1. Odpojte závoru od napětí a zajistěte ji proti opětovnému zapnutí.

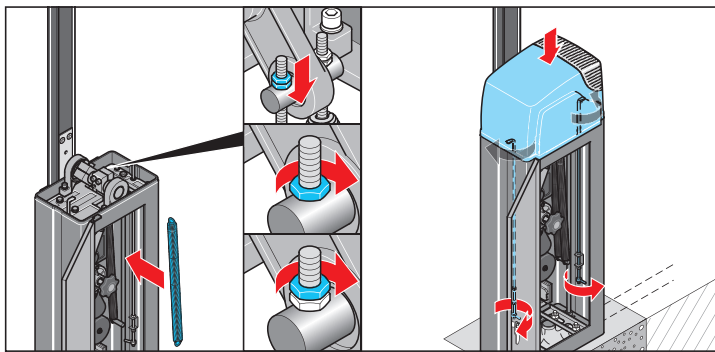


2. Otevřete dvířka tělesa závory a povolte uzávěr krytu.
3. Sejměte horní kryt závory.



4. Povolte obě matice zlomené pružiny.
5. Odstraňte zlomenou pružinu.

Odstranění poruch




6. Nasaďte novou pružinu a upevněte ji maticemi.
7. Nastavení pružinové jednotky viz „Nastavení pružinové jednotky“
8. Zavřete těleso závory.






Odstranění poruch

Porucha – příčina – odstranění

- Všechny práce v rámci odstranění poruch smí provádět pouze vyškolený odborný personál, viz „Kvalifikace personálu“. Personál musí znát speciální nebezpečí při odstavení ochranných zařízení a vědět, jaká speciální bezpečnostní opatření při odstraňování poruch musí být provedena.
- Aby se závora nemohla nekontrolovaně pohybovat, vyřadte všechny ovladače z funkce.
- Ochranná zařízení se smí přemostit, vypnout nebo odstranit pouze tehdy, pokud bylo vhodným opatřením zajištěno, že ze strany závory po těchto krocích nebude hrozit nebezpečí.
- Během odstranění poruchy zajistěte pracovní prostor. Použijte uzavírací pásky a výstražné tabulky. Pracovní prostor nenechte bez dozoru.
- Zajistěte, aby po ukončení odstraňování poruchy v závoře nebo na ní nezůstaly žádné nástroje nebo jiné pomocné prostředky.
- Při pracích nad výškou těla použijte vhodné, zkontrolované a stabilní výstupní pomůcky.
- Předtím, než bude opět zahájen provoz, namontujte a zkontrolujte všechna bezpečnostní zařízení.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Závora se neotevívá nebo nezavírá.	Není k dispozici síťové napětí, LED dioda "Power" nesvítí.	<ul style="list-style-type: none"> • Zapněte hlavní spínač. • Zkontrolujte pojistku přívodního vedení. • Zkontrolujte přívodní vedení. • Zkontrolujte transformátor.
	Není zabudována řídicí jednotka.	<ul style="list-style-type: none"> • Namontujte řídicí jednotku.
	Automatické zavírání je aktivováno	<ul style="list-style-type: none"> • Závora se automaticky zavírá po uplynutí nastavené doby. Nastavení viz „Automatické zavírání“ na straně 27.
	Prasklá pružina.	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte pružinu, viz kapitola „Výměna pružin“ na straně 40.
	Bezpečnostní zařízení brání zavření.	<ul style="list-style-type: none"> • Odpojte bezpečnostní zařízení. • Zkontrolujte bezpečnostní zařízení. • Očistěte světelnou závoru.
	Ochrana proti přetížení zastavila závoru.	<ul style="list-style-type: none"> • Počkejte 20 s, až řídicí jednotka závoru opět uvolní.
Závora se při aktivaci jednoho z ručních ovladačů neotevívá nebo nezavírá.	Baterie ručního ovladače je vybitá. LED dioda na ručním ovladači nesvítí.	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte baterie v ručním ovladači.
	Ruční ovladač není naprogramován na přijímač dálkového ovládání.	<ul style="list-style-type: none"> • Naprogramujte ruční ovladač, viz „Naprogramování ovladače“ na straně 36.
	Povel je trvale aktivní, protože je tlačítko ručního ovladače vzpříčené. LED dioda na přijímači dálkového ovládání svítí.	<ul style="list-style-type: none"> • Uvolněte tlačítko nebo vyměňte ruční ovladač. • Naprogramujte ruční ovladač na jiný kanál dálkového ovládání, viz Naprogramování ručního ovladače, viz „Naprogramování ovladače“ na straně 36.
Závora se neotevívá nebo nezavírá při aktivaci ovladače (např. tlačítko s klíčem).	Ruční ovladač je naprogramován na kanál dálkového ovládání 2 (LED dioda CH2 svítí při stisknutí tlačítka ručního ovladače).	<ul style="list-style-type: none"> • Naprogramujte ruční ovladač na jiný kanál dálkového ovládání, viz „Vysvětlení kanálů dálkového ovládání“ na straně 36.
	Ovladač není připojen nebo je defektní. LED dioda START 1 / START 2 nesvítí při aktivaci ovladače.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte přívodní vedení ovladače. • Vyměňte ovladač.
	Přítomen trvalý signál – voda v tělese ovladače. LED dioda START 1 / START 2 svítí při aktivaci ovladače.	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte ovladač a chraňte jej proti vlhkosti.
Závora při zavírání zastavuje a pohybuje se cca 10 cm do protisměru a zastavuje. Výstražné světlo a LED dioda VÝSTRAHA bliká 20 sekund: 	Aktivace odpojení síly překážkou.	<ul style="list-style-type: none"> • Odstraňte překážku.
	Naprogramovány chybné silové hodnoty.	<ul style="list-style-type: none"> • Proveďte reset řídicí jednotky a naprogramujte znovu silové hodnoty. Teprve když toto opatření nepomůže, zvyšte toleranci síly. Viz „Naprogramování silových hodnot a koncových poloh“ na straně 24.
	Závora je špatně nastavena nebo je defektní.	<ul style="list-style-type: none"> • Nechte závoru nastavit nebo opravit odborníkem, kontaktujte specializovaného prodejce nebo servisního partnera.
Břevno závory není ve stavu bez proudu a ve stavu nouzového odblokování vyváženo (45°) a samo od sebe klesá.	Chybné nastavení pružin nebo prasknutí pružiny.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrola nastavení pružin a korekce viz „Nastavení pružinové jednotky“ na straně 22. • Výměna prasklé pružiny viz „Výměna pružin“ na straně 40.
Připojené výstražné světlo nesvítí.	Svítilo defektní.	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte svítidlo.
	Žádné provozní napětí na svítidle.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte přívodní vedení.

Odstranění poruch

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Připojené výstražné světlo během otevírání/zavírání nesvítí/nebliká. LED dioda VÝSTRAHA svítí/bliká.	Svícení během chodu aktivováno / doba před-běžné výstrahy aktivovaná.	<ul style="list-style-type: none"> Nastavte výstražné světlo přes SOMlink na blikání.
Výstražné světlo bliká s následujícím vzorem blikání: 	Detektor indukční smyčky před chodem nebo během chodu aktivován.	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte všechny kovové předměty v oblasti indukční smyčky. Opravte indukční smyčku nebo detektor indukční smyčky.
Rychlost se při otevírání nebo zavírání mění.	Nejedná se o poruchu.	<ul style="list-style-type: none"> Zcela normální, před dosažením koncových poloh závora snižuje rychlost (softlauf – měkký chod).
Výstražné světlo bliká s následujícím vzorem blikání: 	Pohon nebo řídicí jednotka defektní.	<ul style="list-style-type: none"> Nechte prověřit odborným pracovníkem a případně nechte pohon nebo součásti vyměnit.
Výstražné světlo bliká s následujícím vzorem blikání: 	Servis nutný (např. bylo dosaženo přednastavené mezní hodnoty).	<ul style="list-style-type: none"> Nechte provést servis odborným pracovníkem.
Závora lze ovládat pouze tehdy, pokud je stisknuté tlačítko ovladače.	Je zapnut režim Totmann.	<ul style="list-style-type: none"> Deaktivujte režim Totmann přes SOMlink.
Závora je otevřená a nelze ji zavřít. Výstražné světlo bliká. Výstražné světlo bliká s následujícím vzorem blikání:  LED dioda výstražného světla bliká s následujícím vzorem blikání: 	Bezpečnostní vstup Alarm otevřený nebo požární hlásič aktivní nebo můstek defektní.	<ul style="list-style-type: none"> Zavřete bezpečnostní vstup Alarm, nebo resetujte požární hlásič a proveďte reset sítě. Opravte můstek a proveďte reset sítě.
LED dioda START 1 / START 2 trvale svítí.	Trvalý signál na přípojce tlačítka 1 nebo 2. Cizí signál ruší řídicí jednotku závory, LED CH1, CH2, CH3 nebo CH4 na řídicí jednotce svítí.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte připojené ovladače. Vyčkejte, až externí signál zmizí. Odstraňte rušivé zdroje s cizím signálem.
Břevno závory visí dolů.	Břevno závory bylo násilím ohnuto nebo bylo v zavřené poloze tlačeno nahoru nebo dolů.	<ul style="list-style-type: none"> Nechte závoru nastavit nebo opravit odborníkem.
LED dioda CH1, CH2, CH3 nebo CH4 trvale svítí.	Je přijímán signál dálkového ovládání, eventuálně je tlačítko jednoho ručního ovladače defektní nebo existuje externí signál.	<ul style="list-style-type: none"> Vyjměte z ručního ovladače baterie. Vyčkejte, až externí signál zmizí.
LED dioda CH1, CH2, CH3 nebo CH4 svítí po dobu 30 sekund.	Přijímač dálkového ovládání v programovacím režimu čeká na kód dálkového ovládání ručního ovladače.	<ul style="list-style-type: none"> Stiskněte požadované tlačítko ručního ovladače.
Pouze závory s kyvnou podpěrou Kyvná podpěra dopadá ve spodní poloze tvrdě na zem.	Chybná spodní koncová poloha, tím je vzdálenost kyvné podpěry k zemi příliš krátká. V zavřeném stavu musí být vzdálenost kyvné podpěry od země cca 2 cm.	<ul style="list-style-type: none"> Korigujte spodní koncové polohy závory, viz „Nastavení koncové polohy (volitelné)” na straně 23.

Pokud pomocí této tabulky není možno poruchu nalézt a odstranit, proveďte následující opatření:

- Proveďte pomocí řídicí jednotky reset řídicí jednotky, potom znovu naprogramujte silové hodnoty.
- Všechny DIP spínače nastavte na OFF.
- Odpojte připojené příslušenství (např. světelnou závoru) od svorek a u bezpečnostní přípojky opět připojte můstek.
- Zkontrolujte veškerá připojení.

V případě jiných problémů se obraťte na svého specializovaného prodejce,

zákaznický servis: <https://www.sommer.eu/de/servicepartner.html>,

bezplatnou servisní horkou linku:



+49 (0)900-1800150

(0,14 eura/minuta z německé pevné sítě, ceny mobilního volání se liší)

nebo nás navštivte na stránkách: <https://www.sommer.eu/de/>

Demontáž a likvidace

Bezpečnostní pokyny pro demontáž

Při demontáži musíte počítat s dalšími riziky, která se během provozu nevyskytují, protože jsou zčásti vyřazena z funkce zabezpečovací zařízení.

- Demontáž se smí provádět pouze při maximální síle větru 3 dle Beaufortovy stupnice (slabý vítr).
- Pro kompletní demontáž jsou zapotřebí **minimálně dvě osoby**.
- Odpojte fyzicky elektrická napájecí vedení a vybijte nahromaděnou energii.
- Při demontážních pracích nad výškou těla použijte vhodné, zkontrolované a stabilní výstupní pomůcky. Jako výstupní pomůcku nikdy nepoužívejte závoru nebo její díly.
- Demontáž závor a veškeré práce na elektrickém vybavení smí provádět pouze personál, popsany v kapitole „Kvalifikace personálu“ na straně 6.



NEBEZPEČÍ PŘEVŘÁCENÍ!

Závora se může během demontáže převrátit.

Může dojít ke zranění osob a poškození závor.

- Přepravu a demontáž musí provádět vždy 2 osoby, které musí použít vhodné přepravní zařízení.

Skladování po demontáži

Pokud se má závora po demontáži dočasně uskladnit, dodržte ustanovení a předpisy pro skladování, viz „Přeprava / vykládka / skladování“ na straně 12.

Řídicí jednotku závor skladujte pokud možno samostatně.

Popis demontážních prací



NEBEZPEČÍ!

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem.

Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- Před zahájením demontáže nastavte "hlavní spínač" na "0", zajistěte jej visacím zámekem a umístěte výstražnou tabulku.



NEBEZPEČÍ ZHMOŽDĚNÍ RUKY!

- O pákový systém závor při otevřeném krytu a dvířka tělesa závor!

- Dodržujte pokyny k osobním ochranným prostředkům!

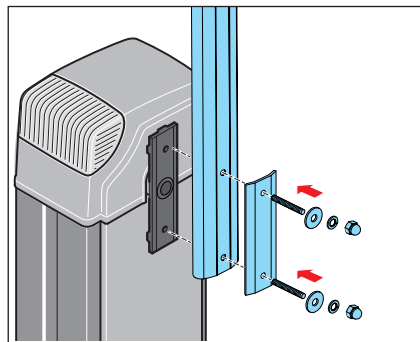


#NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

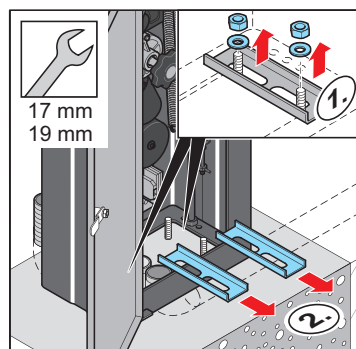
Po vypnutí vyčkejte minimálně 5 minut, aby mohl motor vychladnout a kondenzátory ztratily své napětí.

1. Odpojte a odstraňte síťové přívodní vedení od svorek.
2. Vymontujte řídicí jednotku.
3. Demontujte připojené příslušenství a vymontujte řídicí jednotku.

Ploché břevno závor 400, 580 a LED 500



4. Demontujte břevno závor ve svislé otevřené poloze.
5. Uvolněte fixační desku a sejměte břevno závor.
6. Uvolněte adaptérovou desku a sejměte ji.



7. Otevřete těleso závor a povolte 4 matice.
8. Odstraňte matice, podložky a profily tvaru U.
9. Sejměte těleso závor.

Likvidace

Likvidace závor, konstrukčních dílů, provozních a pomocných látek podléhá zčásti zákonným ustanovením. Přesné informace vám podají správní orgány (např. úřady vodního hospodářství nebo úřady pro ochranu životního prostředí na spolkové a státní úrovni).

Likvidované materiály odevzdejte pouze do autorizovaných sběren.



VÝSTRAHA

Ekologické škody při špatné likvidaci!

- **Elektrotechnický šrot, elektronické komponenty, maziva a další pomocné látky podléhají pravidlům zacházení s nebezpečným odpadem a smí být likvidovány pouze v autorizovaných odborných provozech.**

Prohlášení o shodě

pro zabudování strojního zařízení
podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, příloha II, část 1 A

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans - Böckler - Straße 21 - 27
73230 Kirchheim unter Teck
Německo

tímto prohlašuje, že systémy závor

ASB-Alu ASB-Stahl

byly vyvinuty, zkonstruovány a vyrobeny v souladu se

- směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES
- směrnici 2014/35/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí
- směrnici 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- směrnici 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

("RoHS").

Byly aplikovány tyto normy:

- EN ISO 13849-1, PL "C" kat. 2 Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části ovládacích systémů -
Část 1: Všeobecné konstrukční zásady
- ČSN EN 60335-1, pokud se vztahuje Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely / pohony vrat
- ČSN EN 61000-6-3 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Rušivé vyzařování
- ČSN EN 61000-6-2 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Odolnost proti rušení

Budou dodrženy tyto požadavky přílohy 1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Speciální technické podklady byly vytvořeny podle přílohy VII, části B a úřadům budou na vyžádání zaslány elektronicky.

Neúplné strojní zařízení je určeno jen k montáži do vratového systému, a tím k vytvoření úplného strojního zařízení ve smyslu směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES. Vratový systém smí být uveden do provozu teprve poté, co bylo zjištěno, že celý systém odpovídá ustanovením výše uvedených směrnic ES.

Osobou pověřenou sestavením technických podkladů je podepsaná osoba.

Kirchheim dne 20. 3. 2021



i.V. 

Jochen Lude

Osoba pověřená sestavením dokumenta-

Předávací protokol

**INFORMACE:**

Technická pravidla pro pracoviště ASR A1.7 stanovují, že všechny silou ovládané vratové a závorové systémy musí být minimálně jednou ročně podrobeny bezpečnostní zkoušce, nezávisle na tom, kdy bylo zařízení uvedeno do provozu.

Zadání zkoušky uvedená v ASR A1.7 je nutno aplikovat tak, aby odpovídala závorovému systému.

Požadavky musí být dodrženy od prvního uvedení do provozu a musí je minimálně jednou ročně přezkoušet odborný znalec ve formě bezpečnostní zkoušky celého zařízení, včetně všech přídatných bezpečnostních komponentů.

Důležité změny, např. změna provozního režimu, použití komponentů jiného konstrukčního druhu atd., vždy vyžadují samostatnou bezpečnostní zkoušku.

**INFORMACE:**

Odborný znalec je osoba, která má na základě odborného vzdělání a zkušeností dostatečné znalosti v oblasti silou ovládaných vrat a závor a která zná předpisy bezpečnosti práce, předpisy úrazové zábrany, směrnice a uznaná technická pravidla (např. normy) tak, aby dokázala posoudit pracovní bezpečný stav silou ovládaných vrat a závor.

**INFORMACE:**

Bezpečnostní zkouška nemá stejnou platnost jako údržba!

**INFORMACE:**

Bezpečnostní zkouška se provádí podle níže uvedeného kontrolního seznamu. Výsledky zkoušky je nutné zadokumentovat do kontrolního seznamu a uschovat v místě provozu závorového systému za účelem nahlédnutí.

Technické změny jsou vyhrazeny.

Předávací protokol

1. Firma provádějící montáž zařízení:

Firma

Adresa

Telefon

E-mail

Kontaktní osoba

2. Provozovatel zařízení:

Firma

Adresa

Telefon

E-mail

Kontaktní osoba

3. Stanoviště zařízení:

Firma

Adresa

Předávací protokol

4. Montáž / uvedení do provozu:

Montáž dne

.....

Montér / odborný znalec (jméno)

.....

Uvedení do provozu dne

.....

Do provozu uvedl (jméno)

.....

Přejímka zařízení provozovatelem:

Datum Jméno

5. Oblast použití:

Komerční

Privátní

Výjezd

Vjezd

Výjezd/vjezd

Počet cyklů/den

.....

6. Technické údaje:

Model

ASB-Alu

ASB-Stahl

zavírání
doprava

zavírání doleva

Zavírací zařízení

sériové číslo

.....

Rok výroby

.....

číslo výrobku

.....

Délka břevna

....., m

Předávací protokol

7. Instalované příslušenství:

Kyvná podpěra
(od délky břevna závory 4 m)

Ano Ne

Podpěrný sloupek
(od délky břevna závory 4 m)

Ano Ne

Externí výstražné světlo

Ano Ne

Hlavní spínač (odpojitelný ze všech pólů)

Ano Ne

Externí anténa

Ano Ne

Ostatní

.....

8. Bezpečnostní zařízení:

Infrazávora

Ano Montážní výška: Ne

Indukční smyčka

Ano Počet: Ne

Ostatní

.....

9. Řídicí jednotka:

Tlačítko bez samodržení (řídicí jednotka Totmann)

Impulzní řídicí jednotka s výhledem na zařízení

Impulzní řídicí jednotka bez výhledu na zařízení (dálkové ovládání)

Automatický provoz

Ostatní

.....

Předávací protokol

10. Nastavení závory:

	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4
ON	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OFF	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11. Indukční smyčky:

1. Indukční smyčka

Rozsah smyčky

5 m 9 m 13 m

Funkce

Ochrana objektu zavřít otevřít

Odpor

.....
 Ω

Izolační odpor

.....
M Ω

Poloha smyčky (příp.
náčrtek)

2. Indukční smyčka

Rozsah smyčky

5 m 9 m 13 m

Funkce

Ochrana objektu zavřít otevřít

Odpor

.....
 Ω

Izolační odpor

.....
M Ω

Poloha smyčky (příp.
náčrtek)

Předávací protokol

12. Podpisy:



Závorový systém a jeho příslušenství byly řádně namontovány a byla provedena nastavení požadovaná provozovatelem. Níže podepsaný provozovatel byl poučen o správné obsluze a údržbě závorového systému a jeho příslušenství a byl upozorněn zejména na bezpečnostní pokyny. Závorový systém smí být provozován jen s výhledem na závoru. O tom musí být informováni všichni uživatelé zařízení.

Byly vypracovány a předány následující dokumenty:

- Návod k montáži a obsluze závorového systému
- Návod k montáži a obsluze instalovaného příslušenství
- Protokol o zkoušce při prvním uvedení do provozu

Podpisy

Montér / odborný znalec

Provozovatel

--	--	--	--	--	--

Místo

Datum

Podpis

Místo

Datum

Podpis

Protokol o zkoušce

Protokol o zkoušce pro silou ovládané závory

(zkouška podle ASR A1.7)

Firma provádějící
zkoušku

Datum

Data zařízení:

Provozovatel zařízení:

Firma

Adresa

Telefon

E-mail

Kontaktní osoba

Stanoviště zařízení:

Firma

Adresa

Model:

Rok výroby:

Sériové číslo:

Protokol o zkoušce

b.z. = bez závad

z. = závada

n.d. = není k dispozici

Mechanika

Těleso závory (poškození/upevnění)

b.z.	B.	n.d.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Břevno závory (poškození/upevnění)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Vyvažovací pružiny (poškození / upevnění / vyvážení hmotnosti)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Nouzové odblokování (funkce/poškození)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Těsnění (stav/opotřebení)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Pohon

Motor (upevnění / elektrické připojení / funkce / zvuky)

b.z.	B.	n.d.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Břevno závory (poškození/upevnění)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Řídicí jednotka / elektrický systém

Síťová přípojka

b.z.	B.	n.d.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ovládací tlačítka

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Koncový spínač OTEVŘENO (funkce/poškození)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Koncový spínač ZAVŘENO (funkce/poškození)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Zařízení pro odpojení všech pólů sítě (podle EN 12453)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Vyhodnocení indukčních smyček (funkce: zavřít, otevřít, přítomnost)

1. Indukční smyčka (funkce/poškození)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

2. Indukční smyčka (funkce/poškození)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Světelná závora (funkce/poškození)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Bezpečnostní zařízení

b.z. B. n.d.

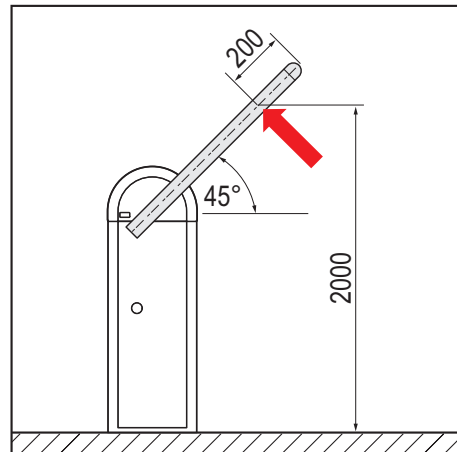
Bezpečnostní vzdálenosti mezi pohyblivými a pevnými díly v okolí

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Protokol o zkoušce

Dodržení provozních sil

Hlavní zavírací hrana		
200 mm před koncem břevna na závory, avšak max. 2 m nad zemí	Břevno závory při 45°	
	F (N)	T (ms)
	Fd (N)	Td (ms)



ano ne

Maximální provozní síla dodržena (max. 400 N)

Dynamická doba dodržena (max. 750 ms)

Statická doba dodržena (max. 5 ms)

Označení zařízení zaručeno

ano ne

Úplnost/čitelnost

Dokumentace zařízení k dispozici

ano ne

Návod k montáži a obsluze

předávací protokol

revizní kniha

Protokol o zkoušce

Výsledek zkoušky

Zjištěné závady:

Odstraněné závady:



Zařízení obsahuje závady, které jsou relevantní z hlediska bezpečnosti a které představují nebezpečí pro osoby a věci a musí být okamžitě odstraněny. Až do úplného odstranění všech závad relevantních pro bezpečnost doporučujeme odstavení zařízení z provozu.

Ostatní:

Podpisy

Montér / odborný znalec

Provozovatel

Datum

Podpis

Místo

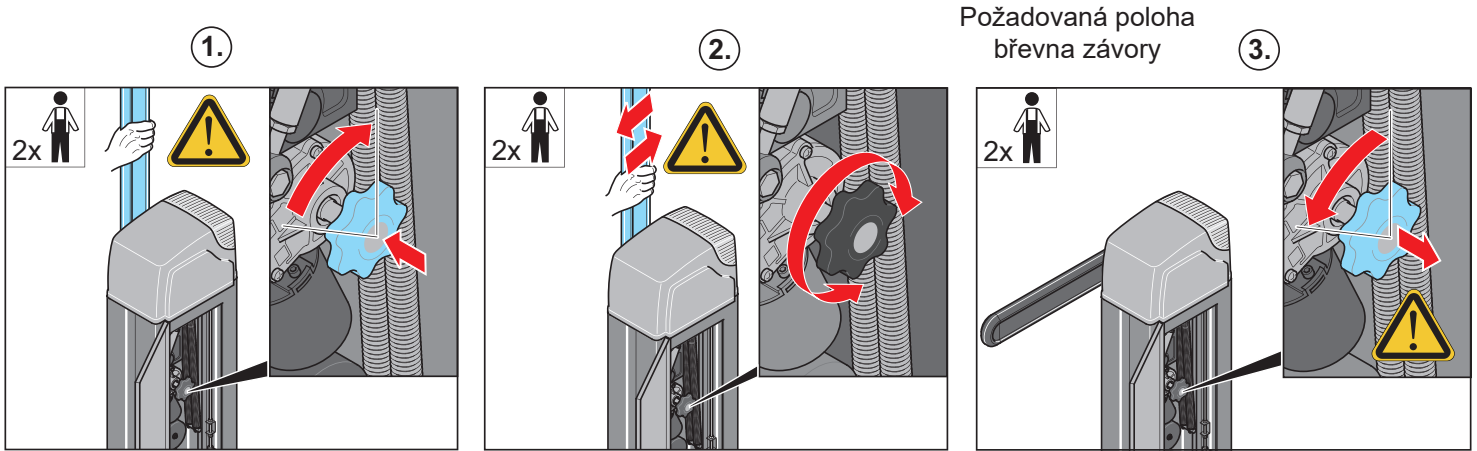
Datum

Podpis

Stručný návod

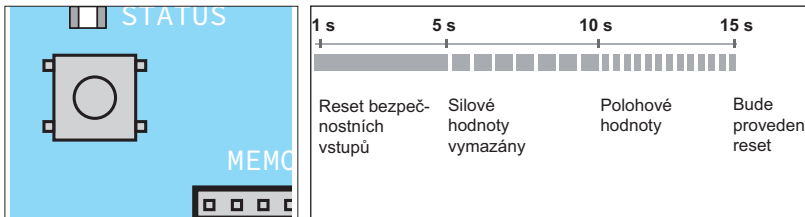
POZOR
 Tento stručný návod nenahrazuje návod k montáži a obsluze! Bezpečnostní a výstražné pokyny uvedené v návodu k montáži a obsluze je bezpodmínečně nutné dodržovat!

Nouzové odblokování



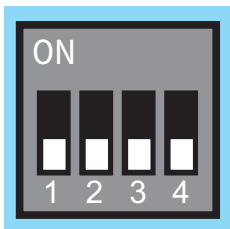
INFORMACE!
 Pro resetování všech parametrů na tovární nastavení je potřebný SOMlink a koncové zařízení kompatibilní s Wi-Fi.

Provedení resetu řídicí jednotky



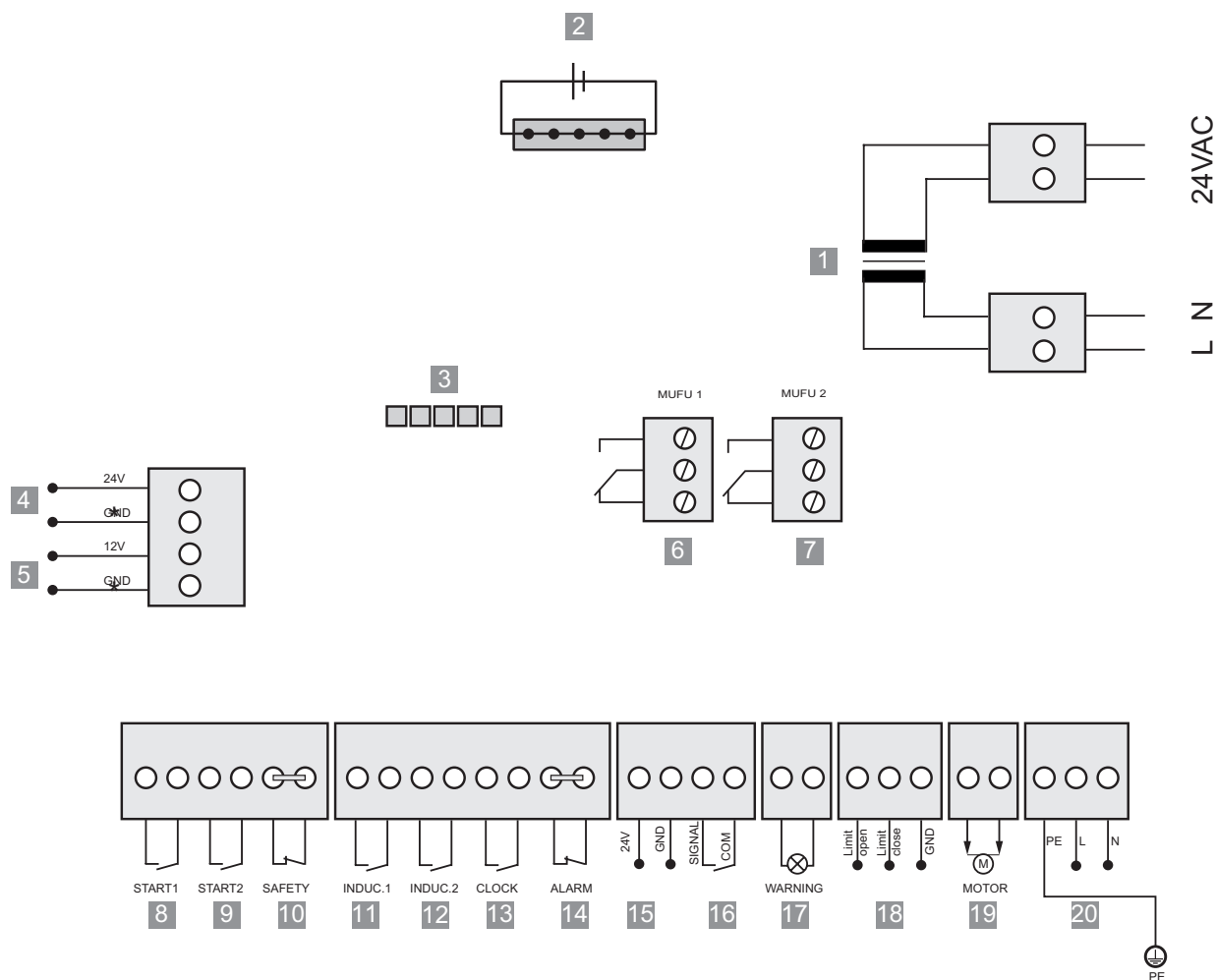
- Stiskněte zelené tlačítko Reset na 15 sekund, dokud zelená stavová LED dioda nezhasne.
 ⇒ Bude proveden reset.

Přehled DIP spínačů



DIP spínač	Funkce	Účinek
1	OFF	Automatické zavírání
	ON	Deaktivováno
2	OFF	Energeticky úsporný režim
	ON	Aktivováno
3	OFF	Bez funkce
	ON	
4	OFF	Bez funkce
	ON	

Schéma připojení



*Pokud se závora přepne do energeticky úsporného režimu, vypnou se zdroje napětí 12 V a 24 V.

1)	Transformátor
2)	Zásuvná pozice pro Accu
3)	Zásuvná pozice pro Memo
4)	Výstup 24 V DC max. 300 mA (600 mA*)
5)	Výstup 12 V DC max. 150 mA
6)	Zásuvná pozice multifunkční relé
7)	Zásuvná pozice multifunkční relé
8)	Externí tlačítko 1, beznapěťové
9)	Externí tlačítko 2, beznapěťové
10)	Nouzové zastavení / cílené ZASTAVENÍ, beznapěťové
11)	Rozpínací kontakt NC, vyhodnocovací jednotka kontaktů indukční smyčky jako ochrana objektu, beznapěťová
12)	Spínací kontakt NO, vyhodnocovací jednotka kontaktů indukční smyčky jako otvírač, beznapěťová
13)	Spínací hodiny, beznapěťové
14)	Bezpečnostní vstup alarm, beznapěťový
15)	Napájení světelné závory 4vodičové 24 V DC, max. 100 mA
16)	Světelná závora 2vodičová; spínací kontakt světelné závory 4vodičové, bezpečnostní kontaktní lišta 8k2
17)	Výstražné světlo 24 V max. 3W
18)	Koncový spínač OTEVŘENO/ZAVŘENO (barvy kabelů viz Strana 34)
19)	Motor (barvy kabelů viz Strana 34)
20)	Síťová přípojka 220-240 V AC 50/60 Hz

Barvy vedení u motoru a připojení koncového spínače viz „Možnosti připojení“ na straně 33

*600 mA je k dispozici jen v případě, že není k řídicí jednotce připojen žádný další externí 24V a 12V spotřebič.

*Pokud se závora přepne do energeticky úsporného režimu, vypnou se zdroje napětí 12 V a 24 V.

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21-27

D-73230 Kirchheim/Teck

Německo

info@sommer.eu

www.sommer.eu

© Copyright 2021

Všechna práva vyhrazena